

POURSUITE POLICIÈRE SUR L'AUTOROUTE 10

L'APTITUDE À COMPARAÎTRE DU SUSPECT SERA ÉVALUÉE



PHOTO CHRISTOPHE BOISSEAU-DION

OUVERTURE PROCHAINE D'UN
SPA POUR BÉBÉS À BROMONT

DÉTENTE ET CLAPOTIS POUR TOUT-PETITS

PAGE 5

**Des chiffons
à l'origine
d'un incendie**

PAGE 2

Défi Vision Mira

La course la plus
folle de retour à
l'Autodrome

PAGE 8

**L'ex-ministre
Jacques
Daoust
n'est plus**

PAGE 12



450 378-4241
384 Principale, Granby
www.jclaudequintal.ca
**Chauffage
Thermopompe
Bi-énergie
Climatisation**

COWANVILLE NISSAN

PRÉSENTE
LE NISSAN QASHQAI 2017

GROUPESTLOUIS.COM

RUE DE SALABERRY, COWANVILLE 450 263-8888



SOMMAIRE

affaires	5
horoscope	21
jeux	16
loterie	6
nécrologie	19
observateur	19
opinions	10
petites annonces	18
sports	20

NOUS JOINDRE

ADRESSE

76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL
450-375-4555

ÉVÉNEMENTS URGENTS
450-375-9081

RÉDACTION

redaction@lavoixdelest.ca
Télé. 450-777-4865

PUBLICITÉ

publicite@lavoixdelest.ca
Télé. 450-777-7221

ANNONCES CLASSÉES
450-375-8888
classees@lavoixdelest.ca

ABONNEMENT ET LIVRAISON
450-375-4555, option 2
abonnement@lavoixdelest.ca

SANS FRAIS

1-800-420-3214



lavoixdelest.ca
facebook/lavoixdelest
@lavoixdelest

BROMONT

Des chiffons imbibés de teinture à l'origine d'un incendie



KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

BROMONT — Des chiffons imbibés de teinture à base d'huile d'abrasin sont à l'origine d'un incendie qui a endommagé une maison en construction à Bromont. Heureusement, le feu a été rapidement signalé aux pompiers qui l'ont maîtrisé en une heure. À la suite de cette intervention, les pompiers invitent les citoyens à la prudence lorsqu'ils utilisent de tels produits.

Un citoyen de la rue Yamaska a alerté les pompiers vers 6h35 en voyant de la fumée qui s'échappait d'une résidence en construction. Dix minutes plus tard, les premiers intervenants étaient sur place. Il a fallu environ une heure aux pompiers de Bromont, assistés par des collègues de Waterloo et Shefford, pour contrôler l'incendie.

Le feu s'est déclaré dans les escaliers près du deuxième étage de la propriété qui devait être habitable dans quelques semaines. Les dommages ont été causés par la fumée et l'eau. Au moins 80 % du bâtiment a été épargné par l'incendie. Mais les dommages sont tout



Une résidence en construction a été endommagée par un incendie. Les dommages se chiffrent entre 20 000 \$ et 30 000 \$. — PHOTO FOURNIE

de même évalués entre 20 000 \$ et 30 000 \$. Les pompiers ont également protégé les outils en les couvrant de bâches pendant leur intervention, explique Hugo Brière, directeur du Service des incendies de Bromont, Brigham et Saint-Alphonse-de-Granby.

Des chiffons imbibés de teinture à base d'huile d'abrasin sont à l'origine du brasier. Ceux-ci ont été laissés dans les escaliers et il y

eu une combustion spontanée. Ils avaient été utilisés dans la soirée pour teindre les escaliers.

Les pompiers rappellent aux citoyens qu'il est primordial de lire attentivement le mode d'emploi de solvant, varsol et teinture, notamment, pour éviter toutes situations dangereuses, affirme Hugo Brière.

Lorsqu'on utilise un chiffon, par exemple, pour appliquer le

produit, il devrait être nettoyé à l'aide d'eau après son utilisation et placé sur un séchoir métallique pour éviter toute combustion spontanée. Le chiffon peut également être déposé dans un contenant métallique comme on le fait avec les cendres d'un poêle, suggère le chef des pompiers. Si le chiffon n'est pas nettoyé, le produit peut finir par s'enflammer seul et provoquer un incendie.

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE

OFFERT PAR GROUPE CAPITALES MÉDIAS

PÉDICULAIRE, adjectif

Définition — [Pathologie] Qui se rapporte aux poux et aux affections de la peau dont ils sont responsables. *Maladie pédiculaire.*

Étymologie — Emprunt au latin tardif *pedicularius*, 'relatif au pou'; du latin impérial *pediculus*, 'pou'.

Famille — *pédiculose* : lésion cutanée provoquée par les poux — *pédiculosé* (nom) : personne qui a des poux — *pédiculosé* (adj) : parasité par les poux.



Après le français, l'anglais!

Antidote 9

WINDOWS • MAC • LINUX

www.antidote.info

PUBLIÉ DANS TOUS LES QUOTIDIENS DE GROUPE CAPITALES MÉDIAS

leSoleil

leDroit

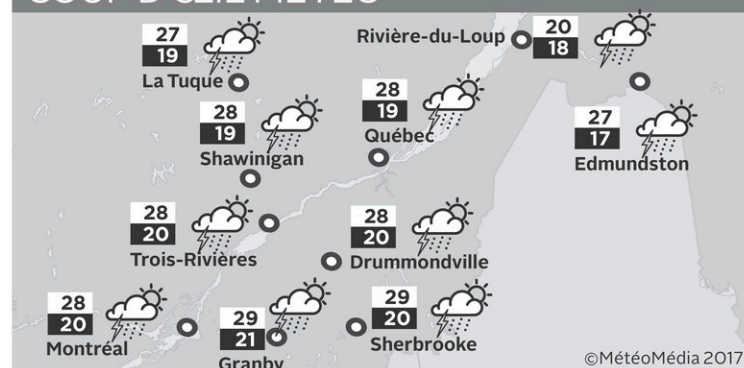
leNouvelliste

laTribune

leQuotidien le Progrès

laVoixdel'Est

COUP D'ŒIL MÉTÉO



Demain

Max. 22
Min. 14

Nuageux avec orages
Précipitations: 80 %

Lundi

Max. 22
Min. 14

Nuageux avec éclaircies et averses isolées
Précipitations: 40 %

Dimanche

Max. 20
Min. 11

Ciel variable
Précipitations: 30 %

Mardi

Max. 23
Min. 11

Nuageux avec éclaircies et averses isolées
Précipitations: 40 %

AU QUÉBEC

Cité	Averses	Orages
Baie-Comeau	20 15	
Bromont	Orages 29 21	
Chibougamau	Pluie 23 17	
East Angus	Orages 28 19	
Gaspé	Variable 24 18	
Gatineau	Orages 27 18	
Îles-de-la-Mad.	Beau 22 18	
Joliette	Orages 27 20	
La Grande	Ensoleillé 20 8	
La Malbaie	Orages 21 18	
Maniwaki	Orages 25 17	
Rimouski	Orages 24 19	
Saguenay	Orages 27 19	
Saint Georges	Orages 27 17	
Victoriaville	Orages 29 20	

LE SOLEIL

5h38 20h14
Durée du jour: 14h36

LA LUNE

Coucher: 2h48 Lever: 18h05
7 août 14 août 21 août 29 août

ALMANACH

Maximum hier	27,0°
Minimum hier	16,0°
Normale le jour	25,0°
Normale la nuit	15,2°
Record max	32,8°/1955
Record min	7,2°/1964
Précipitations (avant-hier)	
Ce mois-ci	6,0 mm
Ce mois-ci l'an dernier	0,0 mm
Cette saison	824,8 mm
La saison dernière	678,0 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	



Téléchargez
MétéoÉclair sur votre
téléphone intelligent.

ENTRE MAGOG ET ANGE-GARDIEN

Poursuite policière sur l'autoroute 10

RENÉ-CHARLES QUIRION
La Tribune

CYNTHIA LAFLAMME
La Voix de l'Est

GRANBY — Un individu de 34 ans de Magog devra répondre de ses actes devant la justice après avoir fui les policiers sur une soixantaine de kilomètres en début de nuit, jeudi, sur l'autoroute 10. Le suspect, William Charles Sévigny, reviendra devant le juge jeudi prochain après l'évaluation de ses aptitudes à comparaître.

Intercepté par les patrouilleurs de la Sûreté du Québec

à plus de 130 km/h sur l'autoroute 10 à la hauteur de Magog, l'individu a d'abord obtempéré aux policiers.

« Personne n'a été blessé. Le suspect a tout de même été conduit à l'hôpital pour des vérifications. »

— La sergente Aurélie Guindon

« Lorsque les policiers sont venus pour s'approcher de son véhicule. Il a pris la fuite. L'individu présentait certains signes de désorganisation »,

explique la porte-parole de la Sûreté du Québec en Estrie, Aurélie Guindon.

Le fuyard a alors enclenché une poursuite policière un peu après minuit dans la nuit de mercredi à jeudi.

Des policiers des postes MRC de la Haute-Yamaska et de Rouville sont venus aider leurs confrères du poste autoroutier.

« La poursuite a pris fin dans le secteur d'Ange-Gardien », mentionne la sergente Guindon.

Le suspect a tenté d'éviter le tapis à clous étalé par les policiers sur la chaussée. Il a alors terminé sa fuite dans le fossé de l'autoroute 10.

« Personne n'a été blessé. Le



« L'individu présentait certains signes de désorganisation », explique la porte-parole de la Sûreté du Québec en Estrie, Aurélie Guindon. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

suspect a tout de même été conduit à l'hôpital pour des vérifications », mentionne la sergente Aurélie Guindon.

William Charles Sévigny s'est présenté devant le juge en milieu d'après-midi, jeudi, vêtu d'un manteau rouge. Il ne s'est pas exprimé durant sa courte présence. La défense a demandé à ce que l'aptitude à comparaître du suspect soit évaluée, si bien qu'il n'a pas eu l'occasion d'entendre et de répondre aux accusations portées contre lui.

Des accusations d'avoir fui les policiers, de conduite dangereuse et d'agression armée envers une policière pourraient être déposées contre lui, peut-on lire dans la dénonciation déposée aux greffes du palais de justice de Granby jeudi en milieu d'après-midi. L'agression armée serait survenue lors de la première interception, précise M^{me} Guindon.



Des policiers des postes MRC de la Haute-Yamaska et de Rouville sont venus aider leurs confrères du poste autoroutier, qui ont épinglé le suspect dans le secteur d'Ange-Gardien. — PHOTO ARCHIVES LA TRIBUNE

EN BREF

Collision frontale sur l'autoroute: le conducteur toujours hospitalisé

Le conducteur à l'origine d'une collision frontale survenue sur l'autoroute 10 mercredi soir n'a pas encore été accusé. Celui-ci était toujours hospitalisé jeudi. Les policiers ont fait savoir qu'ils le rencontreront au cours des prochains jours. Rappelons qu'une querelle serait à l'origine de la collision. La passagère a sommé le conducteur de la laisser en bordure la route, ce qu'il a fait à la hauteur du kilomètre 47. Il serait reparti, mais il aurait fait volte-face et s'est retrouvé à contresens sur l'autoroute. Il y a eu impact avec une voiture près de l'accotement. Les deux automobilistes ont été blessés. **KARINE BLANCHARD**

Découverte d'un cadavre à Terrebonne

La Sûreté du Québec enquête sur une affaire de meurtre à Terrebonne. Le corps d'un homme de 58 ans a été découvert jeudi matin à l'intérieur d'une dépendance située sur le Chemin Martin, dans un secteur rural de la municipalité. C'est une connaissance de la victime qui aurait découvert le corps et alerté les policiers. Selon nos informations, la victime est James François Guillemette, locataire de l'un des bâtiments érigés sur le terrain où la police a été appelée à se rendre. M. Guillemette avait quelques antécédents criminels. Sa dernière condamnation, pour production de drogue, remonte à avril 2000. Il avait été condamné à une probation de 18 mois sans surveillance. On ignore les circonstances du crime pour le moment, mais selon les informations obtenues par *La Presse*, la victime arborait des traces évidentes de violence. L'enquête, qui a été amorcée par la police de Terrebonne, a vraisemblablement été transférée à la Sûreté du Québec en raison de son degré de complexité. Selon des sources, le meurtre pourrait être lié au crime organisé. C'est le troisième homicide ayant toutes les apparences d'être lié au crime organisé sur lequel la Sûreté du Québec enquête depuis environ une semaine. Le 27 juillet, la SQ a pris l'enquête sur le double meurtre de deux jeunes hommes à Brossard qui avait été amorcée par la police de Longueuil. Elle enquête également sur le meurtre d'un homme de 54 ans découvert à Mont-Saint-Hilaire, au pied de la montagne, le soir du 29 juillet. **LA PRESSE**

Spéciaux

Souvlaki de poulet mariné
55 g ch.

89¢ ch.

BROCHETTE DE BOEUF MARINÉE
150 g ch.

299\$ ch.

RÔTI DE PORC CUIT LES 2 DION

190\$ /100 g

SAUCISSES BBQ LES 2 DION (25 VARIÉTÉS)

99¢ ch.

POULET FRAIS DE GRAIN VOLAILLE DES CANTONS

299\$ LB / 659\$ KG

BOUCHERIE LES 2 DION

9, BOUL. MOUNTAIN, GRANBY
450 777-0267

Lun., mar., mer. : 8 h à 18 h
Jeu., ven. : 8 h à 19 h
Sam., dim. : 8 h à 18 h

Rabais en vigueur du 3 au 9 août 2017

COMPTEURS D'EAU À COWANSVILLE

Tous les commerces, industries et institutions sont visés



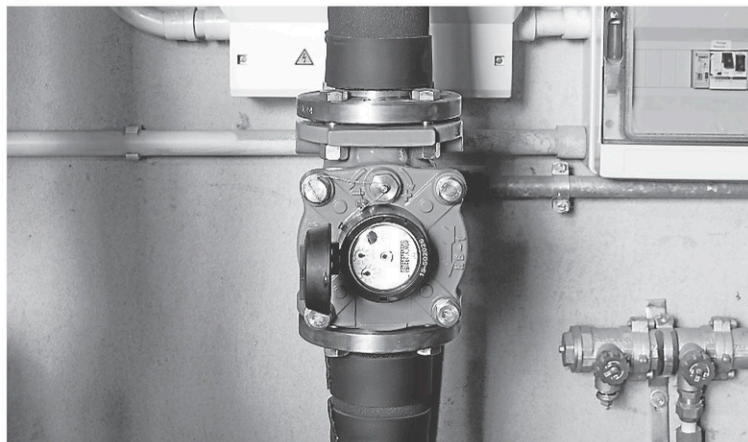
MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberte@lavoixdelest.ca

COWANSVILLE — L'ensemble des industries, commerces et institutions (ICI) à Cowansville sera équipé au printemps de compteurs d'eau. Une soixantaine de maisons seront aussi munies de tels dispositifs. Le but: évaluer avec exactitude quelle quantité d'eau potable est consommée afin de bien cibler de mesures de réduction.

Les responsables de l'usine de filtration connaissent la quantité d'eau potable qui sort de leurs installations, mais ignorent la quantité consommée, signale Sylvain Perreault, directeur des infrastructures et des immobilisations de la Ville. L'installation de compteurs d'eau permettra de colliger des données précises, dit-il.

La municipalité se plie à la demande du ministère des Affaires municipales (MAMOT) qui exige que toutes les municipalités équipent leurs ICI de compteurs d'eau. Le tout s'inscrit dans la stratégie québécoise d'économie d'eau potable du gouvernement québécois. Une centaine de municipalités se sont jusqu'ici exécutées, confirme-t-on au MAMOT.

Dans son bilan de 2015, le



Les industries, commerces et institutions sur le territoire de la Ville de Cowansville seront équipés de compteurs d'eau. La Ville de Cowansville investit 690 000 \$ dans leur achat. — PHOTO 123RF

Ministère estime que la quantité d'eau distribuée par personne par jour était de 573 litres. L'organisme est donc en avance sur son objectif qu'il s'est fixé pour 2016 lors du lancement de la stratégie en 2011. Il était de 622 litres par personne, lit-on dans le document.

C'est en revanche encore bien au-dessus de la moyenne canadienne. Celle-ci était de 466 litres par personne en 2013, selon Statistique Canada.

La stratégie d'économie d'eau potable vise également à réduire les fuites d'eau des réseaux de distribution, soit les aqueducs. Les responsables de la stratégie estiment que les pertes d'eau dans les réseaux atteignent 26 % du volume et 26 mètres cubes par jour par kilomètre de conduite (m³/d/km). Les

objectifs fixés pour 2016 sont de 20 % et de 15 m³/d/km.

En 2016, 2 918 990 m³ d'eau ont été produits à l'usine de filtration de la Ville de Cowansville. En l'absence de données précises, les estimations sont que chaque citoyen consomme environ 600 litres, a dit M. Perreault. Il est convaincu que le réseau de distribution est étanche. «On a une pression normale dans nos bornes-fontaines. S'il y avait des fuites ou si des conduits étaient en partie bouchés, cela aurait pour effet de réduire la pression. Ce n'est pas le cas.»

M. Perreault émet l'hypothèse que des gens consomment de l'eau sans le savoir. Un commerçant qui a installé récemment un compteur d'eau, souligne-t-il, a réalisé qu'il en consommait beaucoup plus qu'il ne le croyait.

«Il a fait vérifier toute sa tuyauterie par un plombier pour chercher s'il n'y avait pas de fuites. Il a réalisé que les systèmes de refroidissement de deux de ses trois climatiseurs fonctionnaient avec de l'eau. L'utilisation de vieux appareils est assez pour faire une grande différence dans notre consommation d'eau», a-t-il dit.

EMPRUNT DE 690 000 \$

La Ville de Cowansville investira 690 000 \$ dans le projet. Le conseil a donné son accord le mois dernier à un emprunt du même montant. Un règlement sur les compteurs d'eau a par ailleurs été adopté mardi lors de l'assemblée régulière.

Un appel d'offres sera lancé cet automne pour dénicher une entreprise capable de fournir 400 compteurs d'eau à la Ville et en assurer l'installation dans les ICI et les maisons identifiées. Les frais de branchement seront facturés aux ICI. Toutefois, l'installation dans les maisons sera aux frais de la Ville, a dit M. Perreault.

Le conseil a décidé de refilet la facture aux ICI puisque l'exigence pour eux d'avoir un compteur d'eau provient du gouvernement, a indiqué M. Perreault.

Les coûts d'installation d'un compteur d'eau peuvent varier de quelques centaines de dollars à plus de 3000 \$, estime-t-il.

En installant une soixantaine de compteurs dans des maisons, la Ville pourra extrapoler sur la consommation annuelle des ménages.

EN BREF

Fermeture du chemin Alderbrooke

SUTTON — Du lundi 7 août au vendredi 1er septembre, le chemin Alderbrooke sera fermé complètement entre le chemin Jordan et le chemin McCullough, pour cause de reconstruction de ponceau, à Sutton. La circulation y sera impossible dans les deux directions, en tout temps. Le détour proposé sera de rejoindre la route 139 par le chemin Jordan, direction nord, puis de tourner à gauche sur le chemin Dyer pour rejoindre le chemin Alderbrooke, ou vice-versa. (13 km de détour). Pour la sécurité des usagers de la route et celle des travailleurs, le respect de la signalisation en place est essentiel. **SAMUEL LEBLANC**

Un passager turbulent force un avion à faire demi-tour

TORONTO — Le comportement agité d'un passager d'un vol d'Air Canada a forcé le retour de l'appareil à l'aéroport international Pearson de Toronto, au début de la nuit jeudi. Le passager a dû être maîtrisé par des membres d'équipage après une dispute. Un agent de bord a subi des blessures mineures lors de cet incident, et a été soigné à l'aéroport. L'appareil transportait 267 passagers et huit membres d'équipage. John Svab, de Hamilton, devait comparaître jeudi pour répondre à des accusations de menaces de mort, de voies de faits graves et d'atteinte à la sécurité d'un aéronef en vol. **LA PRESSE CANADIENNE**

SUTTON

Travaux illégaux dans des étangs

MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberte@lavoixdelest.ca

SUTTON — Des travaux d'excavation pour aménager deux étangs sur un terrain privé du chemin Rosenberry à Sutton ont été arrêtés en début de semaine puisque le propriétaire ne possédait pas de permis.

L'inspecteur de la municipalité, agissant à la suite de plaintes, s'est rendu sur les lieux lundi et a constaté l'infraction. Il a ordonné

l'arrêt des travaux, a confirmé mercredi le directeur général de la municipalité, Pierre Largy. «Ces travaux ont été faits sans autorisation», a-t-il dit.

M. Largy n'a pu dire si le propriétaire allait devoir remettre les lieux dans leur état d'origine. Le dossier n'a pas encore été analysé, a-t-il indiqué.

La Ville exige cependant, a dit M. Largy, que le propriétaire recouvre le sol mis à nu de paille pour éviter l'érosion des terres. «Il faut qu'on limite les impacts sur l'environnement», a-t-il dit.

Malgré l'infraction, la Ville pourrait ne pas imposer d'amende au propriétaire. «Il faut donner la chance aux citoyens de se conformer aux règlements. Les amendes, c'est pour les récalcitrants», a dit le directeur général.

La Ville s'est référée à la MRC Brome-Missisquoi dans cette affaire. L'organisme a une réglementation encadrant ce genre de travaux pour protéger l'environnement, notamment des problèmes d'érosion dans les cours d'eau. Un petit ruisseau passe sur le terrain concerné.



La Ville de Sutton a ordonné la fin de travaux sur une propriété du Chemin Rosenberry où des étangs étaient en voie d'être aménagés. — PHOTO MICHEL LALIBERTÉ

UNIVERS WOWMOMS

Bientôt un spa pour bébés à Bromont



MARIE-ÈVE LAMBERT
marie-eve.lambert@lavoixdelest.ca

BROMONT — On n'est jamais trop jeune pour une journée au spa. Même les bébés auront droit à leur moment de détente avec l'ouverture prochaine d'Univers Wowmoms à Bromont. Un deuxième établissement du genre à ouvrir ses portes au Québec et au Canada, et une compagnie qui s'apprête à conquérir le monde.

Aménagé dans le local de 7000 pieds carrés laissé vacant par Mobilier Philippe Dagenais, juste à côté de Dame Tartine, le spa exclusivement pour bébés Wowmoms propose des séances de thérapie par flottaison aux tout-petits âgés entre 2 semaines et



Les deux propriétaires et fondatrices d'Univers Wowmoms, Joelle Gauthier-Lavigne et sa mère Danielle Lavigne, en compagnie de la petite Azalia. — PHOTO CHRISTOPHE BOISSEAU-DION

18 mois. Les poupons sont plongés dans une eau de 35 à 37 degrés, soit une température très semblable à celle du corps humain, et leur tête est maintenue à la surface par un

équipement de flottaison qui ressemble à un gros beignet.

« Plusieurs personnes trouvent qu'ils n'ont pas l'air bien avec ça autour du cou, mais au contraire, c'est le seul moment où ils sont totalement libres dans leurs mouvements, surtout avant qu'ils commencent à bouger et se déplacer par eux-mêmes », fait valoir Joëlle Gauthier-Lavigne, propriétaire et fondatrice d'Univers Wowmoms avec sa mère, Danielle Lavigne.

« Ça leur rappelle beaucoup le ventre de la maman. L'eau est d'ailleurs à la même température que le liquide amniotique. Les bébés se mettent souvent automatiquement en position fœtale quand on les y plonge », enchaîne-t-elle, vidéos à l'appui.

Un grand bassin sera destiné aux petits de 3 à 18 mois, tandis que de petits bassins individuels accueilleront les nouveau-nés jusqu'à 3 mois. Dans les deux cas, l'eau n'est évidemment pas traitée avec du chlore ni aucun autre produit chimique. Pour en assurer la salubrité, « le grand

bassin fonctionne avec un traitement à l'ozone, et on change l'eau des petits bassins après chaque utilisation, en plus de les nettoyer avec des produits à base de plantes », explique celle qui est elle-même maman d'une petite fille de 13 mois et d'un garçon de 13 ans.

Une séance de spa pour bébé dure en moyenne 30 minutes, indique la copropriétaire, et peut être complétée avec un massage d'une quinzaine de minutes effectué par un massothérapeute certifié.

La littérature reconnaît plusieurs bienfaits à la thérapie par flottaison chez les bébés, soulignent les deux femmes. Elle aiderait notamment à renforcer les muscles et les os, soulagerait efficacement les coliques et améliorerait le sommeil en facilitant la relaxation.

PLUS QU'UN SPA

Univers Wowmoms ouvrira ses portes le 27 août prochain. Il deviendra ainsi le deuxième endroit dans la province et au pays à proposer un spa aux bébés, le premier étant iFloat Baby Spa, qui a démarré ses activités à Montréal début 2016.

Mais l'entreprise bromontoise propose en fait bien plus qu'une expérience de détente pour les tout-petits : un café santé, deux aires de jeux — une pour les 0-3 ans et une autre pour les 4-10 ans —, une zone bricolage, une salle d'activité physique où seront offerts différents cours ainsi qu'un service d'aide aux devoirs font également partie de l'Univers Wowmoms. « L'idée, c'était surtout de réunir tout sous un même toit pour que ça devienne LA place pour les familles. Il ne faut juste pas penser qu'on va s'occuper de vos enfants. On veut que vous veniez



La tête des poupons est maintenue à la surface par un équipement de flottaison qui ressemble à un gros beignet. — PHOTO FOURNIE

chez nous justement pour passer du temps avec eux », soutiennent les deux femmes d'affaires.

Un coin friperie haut de gamme unique en son genre trouvera également sa place au 117 boulevard de Bromont. « J'ai des contacts à Londres qui reçoivent gratuitement de gens très fortunés des poches de linge pour enfants de grandes marques et qui les revendent pas cher : du Gucci, Dior, Chanel, Burberry, Dolce & Gabbana en super bon état et à des prix vraiment accessibles, mentionne Joëlle. C'est unique, ça n'existe pas ailleurs, une friperie comme ça ! »

UN RÉSEAU DE FRANCHISES

Le tout premier Univers Wowmoms n'est pas encore ouvert que le duo mère-fille rêve déjà d'ouvrir un réseau de franchises. Leur plan d'affaires a d'ailleurs été conçu dès le début en ce sens. Un premier Wowmoms World verra le jour à Beverly Hills, en Californie, à l'hiver 2018.

D'autres investisseurs sérieux se sont aussi déjà montrés intéressés à l'implantation de centres similaires sur la Rive-Nord de Montréal, à Québec, à Toronto, à New York et en Floride, laissent-elles savoir. « C'est pas parce qu'on habite en région qu'on doit nécessairement penser et se limiter à notre petite ville ! » lance Danielle, enthousiaste.



Les maquettes 3D donnent une petite idée de ce à quoi ressemblera l'endroit. — PHOTOS FOURNIES

Centre culturel France Arbour
279, rue Principale, Granby

Les artistes-peintres comme conteurs d'histoires

samedi, 5 août - 4 septembre

OMH DE LA HAUTE-YAMASKA ET DE ROUVILLE

Projet de regroupement à l'étude



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

GRANBY — Les offices municipaux d'habitation (OMH) de Granby et Waterloo pourraient se regrouper avec ceux de la MRC de Rouville. Un comité de transition consultatif est en voie d'être formé pour étudier cette éventualité.

Les OMH de Saint-Paul-d'Abbotsford, d'Ange-Gardien, de Marieville, de Saint-Césaire et de Sainte-Angèle-de-Monnoir pourraient ainsi ne former qu'une seule entité avec les deux offices de la MRC de la Haute-Yamaska. Cette démarche s'inscrit à la suite de l'adoption du projet de loi 83 dans lequel le gouvernement du Québec invite les OMH à se regrouper pour optimiser les services.

« Nous sommes à l'étape où chacune des municipalités doit déléguer un représentant qui va siéger sur le comité de transition consultatif », a expliqué le président du conseil d'administration de l'OMH de Granby, André Jean.

Selon lui, plusieurs modalités devront être établies, comme le nombre de voix dont chaque municipalité pourrait disposer au sein du nouveau conseil d'administration, ainsi que les détails entourant la gestion du budget de l'OMH regroupé. Le



Un projet est à l'étude pour regrouper l'OMH de Granby avec ceux de Waterloo, Saint-Paul-d'Abbotsford, Ange-Gardien, Saint-Césaire, Marieville et Sainte-Angèle-de-Monnoir. — PHOTO CATHERINE TRUDEAU

comité sera accompagné, précise M. Jean, par un représentant de la Société d'habitation du Québec et du Regroupement des offices municipaux du Québec qui verra à aplanir les difficultés qui pourraient se présenter en cours de route.

« On est encore loin d'une fusion potentielle. Ce qu'on a actuellement, c'est une intention de fusion de chacune des municipalités. Mais il faut aller plus loin que ça et établir l'ensemble de

la logistique du fonctionnement de la nouvelle office », souligne André Jean.

PAS AVANT UN AN

Le président du conseil d'administration de l'OMH granbyen estime que les démarches pourraient s'étirer sur plus d'un an, notamment car les travaux seront ralentis, voire mis sur la glace, durant les élections municipales. « On va devoir attendre après les élections pour s'assurer que les

représentants des municipalités reviennent ou voir si d'autres sont nommés », note-t-il.

À Granby, c'est le conseiller municipal responsable des dossiers liés au développement social, Robert Riel, qui a été mandaté par ses pairs pour participer aux discussions.

Détail important : à l'heure actuelle, l'OMH de Granby gère celui de Bromont par le biais d'une entente de soutien administratif, tandis que l'OMH de

Waterloo effectue le même travail avec celui de Lac-Brome.

Mais les OMH de Bromont et de Lac-Brome ne font pas partie du scénario de regroupement. Ils sont plutôt inclus dans le nouvel office municipal d'habitation regroupé qui est à l'étude dans Brome-Missisquoi.

AVANTAGES

À elle seule, l'OMH de Granby compte 298 habitations à loyer modique (mais elle a un total de 418 logements sous sa gestion, notamment par le biais d'Accès-Logis), tandis que Waterloo en a 183, Saint-Paul-d'Abbotsford, 13, Ange-Gardien, 13, Marieville, 42, Saint-Césaire, 24, et Sainte-Angèle-de-Monnoir, 9, selon André Jean.

Celui-ci précise que les OMH de Granby et Waterloo comptant du personnel régulier, elles pourront assurer un certain leadership dans les démarches administratives.

André Jean estime que le regroupement pourrait avoir pour effet de consolider les emplois des OMH de la Haute-Yamaska, tout en permettant aux locataires de ceux de Rouville de profiter de nouveaux services d'aide et d'accompagnement. « Plus l'office est gros, plus les sommes dédiées par le gouvernement sont importantes pour l'accompagnement, que ce soit avec les enfants, les camps d'été ou pour des problèmes psychologiques. Tout ça est déjà mis en place à Granby. Ça serait étendu à l'ensemble des offices, s'il y a fusion », avance André Jean.

L'équilibre entre santé, bien-être et esthétique.

Po+

Médecine & Esthétique Magog-Orford

L'unique clinique
MÉDICO-esthétique
à Magog.

MON CONSEIL MÉDICAL:

Prévenez les dommages du soleil d'été en évitant qu'il approfondisse vos rides au niveau de la glabrelle (rides du lion) et des pattes d'oie. **Po+** vous guidera pour vieillir en beauté sans être figé!



Prenez rendez-vous dès aujourd'hui avec D^{re} Dorothée Garant, md
Médecine esthétique (spécialiste en médecine familiale)

SERVICES OFFERTS :

- Traitement de varices - Protéine botulique - Injectables - Rajeunissement cutané au laser - Traitement du double menton
- Traitement des taches pigmentaires par BBL - Examen préemploi - Formulaires pour SAAQ/assurance/attestation médicale

2400, rue Principale Ouest, Magog

819 847-4449

po-plus.com

LOTO QUÉBEC **RÉSULTATS DU : MERCREDI 2 AOÛT 2017**

LOTTO 6/49
Consultez les résultats du Super tirage du Lotto 6/49 à loto-quebec.com, avec l'application mobile ou chez votre détaillant.

Québec 49 14 33 37 38 41 42 45 compl.

Extra 8959461

TOUT-ORNIEN 01 03 04 05 07 08 09 11 15 17 21 23

Quotidienne 2 99 3 190 4 2592

POWER 4 R R A A

Sprinto 01 13 19 29 35

banco Turbo x 3
01 04 06 12 15
17 18 19 24 26
30 33 34 41 53
57 60 63 69 70

Lotto-D 2 2 3 5 1 6 3 6

Triples 09 15
18 24 25

Astro Jour - Mois - Année - Signe
09 AVRIL 42 TAUREAU

Lotto MAX **Ce soir, 23 MILLIONS \$** (approx.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Moins de réfugiés attendus à Granby



CYNTHIA LAFLAMME
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

GRANBY — Solidarité ethnique régionale de la Yamaska (SERY) devra composer avec un budget amputé de 54 000 \$ pour les douze prochains mois. Le nouveau protocole avec Québec permettra d'accueillir 38 réfugiés de moins, soit une diminution de 20 % par rapport à la dernière année.

La signature de ce nouveau protocole, fin juillet, survient alors que de plus en plus d'Haïtiens fuient les États-Unis, d'où ils craignent être chassés, pour se réfugier au Québec, passant illégalement la

frontière. Mardi, le Stade olympique a été transformé en refuge pour accueillir tous ces gens.

« Si ça continue, ils vont remplir le stade au complet, croit la directrice générale de SERY, Joanne Ouellette. Il en passe des centaines par jour. Qu'est-ce qu'ils vont faire avec tous ces gens-là? La ministre [Kathleen Weil] ne nous a envoyé aucun courriel pour nous dire de nous préparer. Ils nous mettent des quotas, mais s'ils veulent nous envoyer des gens, il va falloir qu'ils nous paient pour. »

Lorsque les Syriens ont été accueillis en nombre au Québec, fin 2015 et en 2016, les budgets des organismes d'accueil d'immigrants et de réfugiés de partout au Québec ont été augmentés. Chez SERY, on a dû embaucher de nouveaux employés, toujours en place,

pour répondre à la demande.

« Ils nous ont coupé de 20 % nos arrivées. Ça fait beaucoup de sous qui ne nous revient pas puisqu'on est payés à chaque personne immigrante. Au lieu de 120 immigrés, ils nous ont diminué ça à 82. Ça fait de grosses coupures au niveau du budget et on n'est pas tous seuls. Les autres organismes au Québec aussi, certains ont même eu une coupe de 30 %. Je trouve que c'est drastique les coupures qu'on a eues. »

Mme Ouellette n'a pas encore de solutions pour pallier ce manque budgétaire. La situation sera discutée et résolue avec le conseil d'administration, mais ça devra attendre la fin des vacances.

Elle attend d'ailleurs une visite du représentant de la Montérégie au ministère de l'Immigration, de la Diversité et de

l'Inclusion du Québec. Elle souhaite également obtenir des informations du ministère fédéral de l'Immigration et Citoyenneté quant à savoir si

la diminution du budget vient d'Ottawa, ce qui aurait eu un impact sur Québec, ou si c'est Québec qui a choisi d'accepter moins de réfugiés cette année.



La directrice générale de SERY, Joanne Ouellette. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

**DEVIENS...
MÉCANICIEN INDUSTRIEL**

PHOTOGRAPHIE: © STEVE PELLERIN

Le masculin est utilisé sans aucune discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte.

ON A UNE PLACE POUR TOI!

CAMPUS
BROME-MISSISQUOI
Éducation des adultes et Formation professionnelle / Adult Education and Vocational Training

180, Adélarde-Godbout
Cowansville QC J2K 3X9
450 263-7901 | CBMFP.CA/FR

NOTRE RÉSEAU EST SANS LIMITES
ON EN VEND PLUS d'immobilier, PARCE QU'ON EN DONNE PLUS

GRANBY, ST-HYACINTHE ET RÉGIONS

bur.: **450 771-7707**

Christian Lalumière
courtier immobilier agréé

RE/MAX
RE/MAX Impact C.L. - Agence immobilière
Centre d'immobilier et d'affaires de RE/MAX Impact
200, avenue Sainte-Anne, St-Hyacinthe, Q.C. J5A 5A4

Charles CARON & fils inc.
À votre service depuis 1924
4^e génération

90 ANS À VOTRE SERVICE

PROJET DE CONSTRUCTION? NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS!

- Puits artésiens
- Pompes à eau
- Traitement d'eau
- Analyse d'eau
- Hydrofracturation
- Forage géothermique

OUVERT LE SAMEDI de 9 h à 12 h

ESTIMATION GRATUITE

RBQ 1504-0454-06

568, rue Desjardins Nord (près du Zoo)
Granby
Courriel : info@puitscaron.com

450 378-2919
1 888 378-2919
puitscaron.com

DÉFI-VISION MIRA

La « course la plus folle du monde » est de retour



SAMUEL LEBLANC
samuel.leblanc@lavoixdelest.ca

GRANBY — Trente-deux non-voyants prendront place derrière le volant, ce vendredi soir, et courseront à l'Autodrome dans le cadre du 30^e anniversaire du Défi-Vision Mira, offrant un spectacle autant à la foule, mais aussi à leurs copilotes issus des milieux artistique, politique, sportif, médiatique et des affaires.

Si la limite de vitesse est de 35 km/h, la course de dix tours sera néanmoins loin d'être ennuyante. « Il y a des collisions, évidemment, et dès que les véhicules se mettent en marche, la foule est en délire », se rappelle Sara Pontbriand, coordonnatrice événements-bénéfiques pour la Fondation Mira, quant aux éditions précédentes. « Il y en a [des véhicules], qui partent en sens inverse. C'est un peu chaotique. Il va avoir des morceaux de métal qui vont traîner à terre, ça, c'est sûr! ».

Les copilotes n'ont pas le droit de toucher au volant du véhicule, à moins d'une extrême urgence. Ils ne peuvent que guider verbalement leur pilote. « C'est sûr que c'est une soirée bien excitante et que tout le monde est fébrile, parce qu'il y a



Nicolas Saint-Pierre, directeur général de la Fondation Mira, prendra place aux côtés de Christian Charland, entraîneur non-voyant chez Mira, pour la 30^e édition du Défi-Vision Mira. — PHOTO FOURNIE PAR FONDATION MIRA

des gens qui vont conduire pour la première fois», mentionne quant à lui Dominic Lussier, promoteur de l'Autodrome Granby. « Et ils le font sans rien voir! »

Les véhicules, en fin de vie, ont été inspectés pour être sécuritaires lors de la course, mais iront à la ferraille ensuite. « Oui il va y avoir des contacts. Oui il va y avoir des morceaux sur la piste », lance-t-il. « C'est super trippant à regarder. Il arrive toujours toutes sortes de

choses. C'est la course la plus folle du monde! »

Plus d'une centaine de bénévoles seront présents à l'autodrome pour s'assurer que tout se passe dans l'ordre. Au programme à la suite du Défi-Vision : des finales chez les modifiés (35 tours), sportsman (30 tours) et pro-stock (25 tours).

ÉDITION ANNIVERSAIRE

Il s'agira de la 30^e édition de l'événement. Or, peu de changements

ont été apportés à la formule qui demeure tout aussi populaire après toutes ces années. « On espère dépasser tous les montants amassés dans le passé », souligne néanmoins Sara Pontbriand.

Jusqu'à maintenant, le montant record avoisine les 60 000 \$. Pour accumuler un tel montant, la Fondation Mira mise sur les commandites des véhicules et celles sur les écrans géants, sur une somme de 25 000 \$ remise

par l'Autodrome, ainsi que sur la générosité des spectateurs, qui seront sollicités par les bénévoles durant la soirée.

« On devrait être capable de frôler les 75 000 \$ », juge Dominic Lussier, rappelant que l'événement constitue la plus grosse soirée de la saison pour l'Autodrome. Depuis 30 ans, le Défi-Vision a permis d'amasser 2 millions de dollars pour la Fondation Mira, qui ont permis l'entraînement de chiens guides et d'assistance remis gratuitement à des personnes handicapées (visuelles ou physiques) et à des enfants atteints d'autisme.

Nicolas Saint-Pierre, le directeur général de la Fondation Mira, prendra part à la course en tant que copilote d'un entraîneur non-voyant de Mira, Christian Charland. « On est bien content que notre boss se prête au jeu », souligne Sara Pontbriand. Ce sera sa deuxième participation.

Seront aussi présents, en tant que copilotes : Vincent C, Michèle Richard, Valérie Carpentier, Annie Dufresne, Luc-Olivier Chamberland et Lou-Pascal Tremblay, et bien d'autres célébrités.

Le tout aura lieu à l'Autodrome Granby dès 18 h, ce vendredi 4 août. Le prix d'entrée est de 32 \$ et les jeunes de 17 ans et moins accompagnés d'un adulte entrent gratuitement.

VENREDI
chansonnier
SPECTACLES À VENIR

11 AOÛT Karl MILLETTE
18 AOÛT Pier-Luc BELVAL

TOUJOURS
Mikes
DEPUIS 1967

603, RUE PRINCIPALE
GRANBY
450 777-3030
MIKES.CA

LIQUIDATION FIN DE SAISON

Literie Plus Design

19 Principale, Granby 450 991-0600

PROGRAMMES MUNICIPAUX DE CRÉDIT DE TAXES FONCIÈRES

Warden rappelée à l'ordre



MARIE-ÈVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

WARDEN — Ciblée par une plainte au ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire (MAMOT), la municipalité de Warden devra amender son programme de crédit de taxes foncières, et ce, bien que personne ne s'en soit prévalu.

Dans une lettre acheminée au directeur général Robert Désilets, le Commissaire aux plaintes du MAMOT, Richard Villeneuve, a rappelé la municipalité à l'ordre. Il souligne que le règlement de la municipalité permettant aux propriétaires de nouveaux bâtiments de bénéficier d'une exemption complète de la taxe foncière la première année suivant la construction, puis un rabais de 50 % la suivante, n'est pas permis par la loi dans son état actuel.

« Le programme municipal, orienté vers la construction d'habitations et apportant un soutien financier aux propriétaires, s'apparente davantage à un programme d'accès à la propriété qu'à un programme de revitalisation », indique le commissaire, qui demande à Warden « d'apporter les correctifs requis pour régulariser la situation » et de tenir le MAMOT informé des actions prises en ce sens au plus tard le 29 septembre prochain.

En juillet 2015, le ministère avait rappelé, dans un bulletin d'information, que les municipalités ne peuvent pas accorder d'aide financière pour « favoriser la construction de nouvelles résidences ou l'arrivée de nouveaux résidents sur son territoire ».

La loi sur l'aménagement et l'urbanisme prévoit toutefois une nuance, en vertu de laquelle ce genre de crédit peut être offert dans le cadre de la revitalisation d'un quartier composé d'une majorité de bâtiments, dont la construction remonte à 20 ans



L'intervention du commissaire Richard Villeneuve survient après qu'une plainte ait été déposée contre la municipalité au MAMOT. Or, Warden n'a enregistré aucune construction neuve depuis quelques années. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

ou plus et dont la superficie comprend au moins 75 % de terrains bâtis. Or, le règlement de Warden s'appliquait à tous les secteurs de la municipalité.

UNE PLAINTÉ, ZÉRO DEMANDE

L'intervention du commissaire Villeneuve survient après qu'une plainte ait été déposée contre la municipalité au MAMOT.

Cependant, Warden n'a enregistré aucune construction neuve depuis quelques années, a fait savoir M. Désilets. « Le règlement était déjà en vigueur à mon arrivée, il y a deux ans, mais il n'y a pas eu de construction ou de demande pour le crédit de taxes. Le règlement existe sur papier, mais il n'est pas appliqué dans les faits », a-t-il confirmé lors d'un bref entretien téléphonique avec *La Voix de l'Est*.

Le directeur général indique avoir échangé de vive voix avec

un représentant de la direction régionale du MAMOT, mais n'a pas pu s'avancer sur la nature des « correctifs » exigés par Québec. « On va se conformer et tout sera corrigé d'ici la fin de l'année », assure-t-il cependant.

FARNHAM ET WATERLOO: LE TIR CORRIGÉ

Au téléphone, M. Désilets a fait valoir que Warden était loin d'être la seule municipalité s'étant dotée d'un tel programme pour tenter d'attirer de nouveaux résidents.

Début août 2015, *La Voix de l'Est* faisait état qu'au moins deux autres villes dans la région offraient des programmes de crédit de taxes foncières non conformes avec la loi. Celles-ci ont toutefois corrigé le tir depuis ou sont en voie de le faire.

À Waterloo, un crédit de taxe foncière sur trois ans était offert aux propriétaires d'une résidence

fraîchement construite, peu importe dans quel quartier. Informé par *La Voix de l'Est* que cette pratique n'était pas autorisée par le MAMOT, le maire Pascal Russell s'était engagé à revoir le règlement.

La chose est en voie d'être faite, a confirmé le directeur général de la municipalité, Louis Verhoef. « On est en train de refaire la réglementation pour qu'elle réponde aux normes du ministère », indique le fonctionnaire. Ainsi, le crédit de taxes n'est désormais disponible que dans certains secteurs de la municipalité, et ce, dans une optique de revitalisation.

Farnham subventionne pour sa part la taxe foncière sur les nouvelles constructions résidentielles depuis 2003. En 2015, le maire Josef Hüsler ne comptait pas renoncer à cet incitatif, qui à ses yeux était une question de survie pour bon nombre

de petites municipalités, qui peinent à attirer de nouveaux résidents et qui doivent demeurer compétitives.

Or, une plainte formulée contre la municipalité amène aussi la municipalité à revoir le libellé de son règlement afin que celui-ci soit conforme aux exigences du MAMOT, note le directeur général François Giasson.

« La loi a été faite de manière à densifier les zones urbaines avant de développer dans des zones agricoles. Dans les faits, l'ensemble de notre territoire peut être soumis à l'exception puisque les constructions datent, pour la plupart, de plus de 20 ans », explique-t-il.

Farnham honorera donc les ententes prises cette année avec les propriétaires de nouvelles constructions. Le règlement actuel sera abrogé et remplacé par un autre, conforme, d'ici l'an prochain.



Cadieux Langevin
CENTRE DENTAIRE



DR RENÉ
BEAUDIN



DR ÉRIC
CADIEUX



DR JEAN-FRANÇOIS
LANGEVIN

**DENTISTERIE GÉNÉRALE
ET ESTHÉTIQUE**

340, boul. Leclerc Ouest, Granby

450 375-2455

www.drCadieuxLangevin.com

opinions

Présidente et éditrice **LOUISE BOISVERT**Rédacteur en chef **MAURICE CLOUTIER**Directeur de l'information **MARC GENDRON**

La renaissance du bacon

SYLVAIN CHARLEBOIS

opinions@lavoixdelest.ca



Partout en Amérique, le bacon effectue un retour en force. Des choux de Bruxelles au bacon, du bacon enrobé de miel et d'arachides, des croustilles, des beignes et de la crème glacée au bacon, et plus encore. Bref, des mets contenant du bacon abondent et envahissent les menus.

Mais sa popularité a des conséquences. Un paquet de bacon de 454 grammes (1 livre) au Canada coûte maintenant 6,95 \$, une hausse de 9 % depuis le début de l'année, selon Statistique Canada. Compte tenu du taux d'inflation alimentaire qui se situe en dessous de 1 %, c'est une hausse importante, remarquée par les amateurs de bacon.

Un consommateur qui aime le bacon est souvent un inconditionnel, alors le prix n'a pas vraiment d'incidence sur sa décision d'achat. Mais pour d'autres, le prix influence beaucoup leurs choix. Une hausse de 40 % depuis 2010 en a fait fuir plus d'un. Bien sûr, le bacon ne constitue pas un élément essentiel à la vie, mais tout de même.

Auparavant, le bacon avait la cote principalement dans le hamburger BLT pendant l'été et en accompagnement des œufs au petit déjeuner tout au cours de l'année. Dans sa simplicité, le bacon a toujours adopté un rôle secondaire, en toute dignité, comme produit d'accompagnement à un steak et des œufs ou en garniture dans le traditionnel club sandwich. Avec une utilisation constante au déjeuner durant l'année, la demande restait prévisible, puisque la valse des barbecues et du bacon demeure palpable durant la saison estivale.

Mais depuis un an ou deux, l'utilisation du bacon se prête à toutes les sauces, tout au long de l'année.

Comme on le voit d'ailleurs avec d'autres denrées agroalimentaires comme le homard, le canola, la canneberge, le sirop d'érable et plusieurs autres « super aliments », on

regarde le bacon d'un autre œil, comme un ingrédient dans une recette. Non seulement la cuisine considère de plus en plus le bacon comme un ingrédient intéressant, mais il vole la vedette. Prenons par exemple le chou de Bruxelles. La majorité des enfants le détestent, mais avec quelques canneberges et du bacon, il devient un légume transformé.

Le flanc de porc, la partie utilisée pour faire le bacon, enregistre une hausse de 50 % depuis un an, tandis que les inventaires de porc surgelé baissent de 60 à 70 %, alors les stocks s'écoulent. Les producteurs porcins québécois et canadiens en profitent, et c'est tant mieux. Le plus gros client de nos producteurs porcins demeure les États-Unis, où la demande pour le bacon vit aussi une renaissance importante.

Mais un producteur d'expérience avouera toujours que l'industrie vit des cycles. En 2013 et 2014, le bacon était sur une lancée jusqu'au moment où la diarrhée porcine a frappé de plein fouet l'industrie.

Il y a toujours quelque chose qui vient déranger l'ascension du porc et du bacon. Mais pour l'instant, l'industrie a le vent dans les voiles.

C'est un retour étonnant du bacon puisque l'Organisation mondiale de la santé (OMS) l'avait libellé comme étant cancérigène, il y a de cela à peine deux ans, et montrait du doigt les effets néfastes de la charcuterie, incluant le vénérable bacon. Un constat que plusieurs experts avaient ridiculisé à l'époque. Et avec les résultats que l'on connaît aujourd'hui, tout porte à croire que peu de gens prennent l'OMS au sérieux, du moins lorsqu'il s'agit du bacon.

Avec les prix qui ont augmenté ces dernières années, les emballages rapetissent et plusieurs consommateurs s'en rendent compte. Les paquets de bacon qui contiennent plus de 375 grammes deviennent rares,



et ce, dans le but de maintenir les prix à un niveau profitable, sans choquer.

Le bacon demeure un produit dont l'avenir est toujours incertain.

Il contient une bonne quantité de gras et entre en compétition avec une multitude de produits connexes ayant aussi le potentiel d'agrémenter nos plats au

quotidien.

Même si certains analystes s'attendent à ce que le prix du bacon explose durant les prochains mois, rien n'est certain. Au détail, pendant un mois ou deux, la livre de bacon avait dépassé les 7 \$. La demande avait ainsi réagi négativement à ce seuil psychologique. Alors que les amateurs se rassurent... le bacon se vendra

plus cher pour un certain temps, mais l'explosion du prix n'est pas pour demain.

L'auteur, originaire de Farnham, est doyen de la faculté de management et professeur titulaire en distribution et politiques agroalimentaires de l'Université Dalhousie



Partout en Amérique, le bacon effectue un retour en force. Des choux de Bruxelles au bacon, du bacon enrobé de miel et d'arachides, des croustilles, des beignes et de la crème glacée au bacon, et plus encore. Bref, des mets contenant du bacon abondent et envahissent les menus. — PHOTO 123RF

Hausse des déclarations d'incapacité de conduire

Près de 11 250 déclarations ont été effectuées par des professionnels de la santé au cours des 12 derniers mois

RENÉ-CHARLES QUIRION
La Tribune

Plus de 11 248 conducteurs ont fait l'objet d'une déclaration d'incapacité à la conduite de la part d'un professionnel de la santé à la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) au cours de la dernière année

« Et ce ne sont pas toutes des personnes âgées », précise le médecin spécialiste à la SAAQ, le D^r Jimmy Dow.

La question de la conduite automobile des aînés est revenue dans l'actualité la semaine dernière, notamment à la suite de la déclaration de non-responsabilité criminelle pour troubles mentaux de Roger Marmonier, cet homme de 86 ans de Sherbrooke qui avait

fauché un piéton dans l'est de Sherbrooke, alors qu'il était ivre au volant.

« Les professionnels de la santé doivent faire ce type de déclaration dans tous les cas d'incapacité à la conduite peu importe l'âge. Même si les déclarations sont faites à 99% par les médecins, les infirmiers, les ergothérapeutes, les psychologues ainsi que les optométristes peuvent faire ce type de déclaration. Ils sont ainsi protégés des recours que pourraient tenter les détenteurs de permis à leur endroit », explique le D^r Dow.

Les médecins ont l'obligation déontologique de faire ce type de déclaration lorsque le détenteur de permis de conduire remplit trois conditions, soit que le professionnel de la santé lui a conseillé de ne pas conduire, que le conducteur a manifesté son intention de ne pas suivre son conseil et que son incapacité pourrait causer un danger pour



Les 75 ans et plus, soit 4% des détenteurs de permis de conduire sont impliqués dans 6% des accidents. — PHOTO 123 RF

un autre usager de la route ou pour lui-même.

« Le premier devoir du professionnel de la santé demeure toutefois de convaincre le détenteur de permis de conduire d'informer la SAAQ de son incapacité à conduire », soutient le D^r Dow.

AUGMENTATION IMPORTANTE

Dans 93% des déclarations d'incapacité de conduite, la SAAQ impose des modifications aux conditions de conduite, donc pas nécessairement une interdiction.

Depuis 2003, ce nombre

de déclarations est passé de 1800 à près de 11 250 de 2006. Les ateliers formations de la SAAQ auprès des médecins a permis de faire bondir ce type de déclaration.

« Nous avons connu le même phénomène avec les policiers qui peuvent soumettre une demande de vérification de la santé du conducteur. Le taux a doublé pour atteindre plus de 4000 demandes en 2016 », indique le D^r Jimmy Dow.

La SAAQ impose aux conducteurs de fournir un bilan médical dans les six mois précédents les 75 ans, les 80 ans, et aux deux ans par la suite.

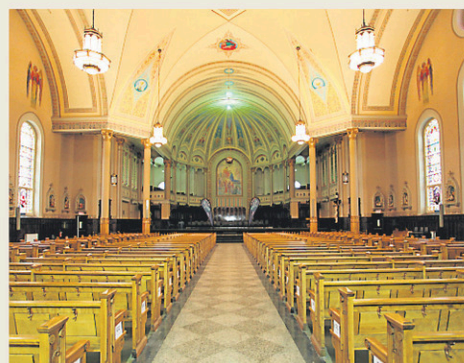
« C'est un exercice obligatoire. La SAAQ a suspendu 1019 permis après analyse de 140 222 dossiers. Chaque conducteur a l'obligation d'informer la SAAQ des modifications majeures à sa santé qui pourraient limiter ses capacités de conduire. Le signalement demeure la meilleure façon de prévenir », explique le porte-parole de la SAAQ, Mario Vaillancourt.

Il rappelle cependant que la bonne conduite au volant n'est aucunement une question d'âge.

Le porte-parole de la SAAQ signale que les 16-24 ans, qui représentent environ 10% des conducteurs, sont impliqués dans environ 20% des accidents avec blessés, alors que les 75 ans et plus, soit 4% des détenteurs de permis de conduire sont impliqués dans 6% des accidents.

› BANCS D'ÉGLISE AUX ENCHÈRES

Envie d'avoir un souvenir de l'église Notre-Dame à Granby? Environ 80 bancs seront vendus lors d'un enca qui se tiendra à l'église, au 270 rue Principale, le samedi 12 août prochain, à 9h. La longueur des bancs varie entre 10 et 11 pieds. L'adjudication sera faite au dernier et plus haut enchérisseur. Il sera possible de payer en argent comptant ou par le biais d'un chèque fait à l'ordre de la Ville de Granby, a laissé savoir l'administration municipale par voie de communiqué. Les biens sont vendus tel que vus et sans garantie. « L'acheteur devra prendre possession du ou des bancs achetés le jour même dans les deux heures suivant la fin de l'enca puisqu'aucun entreposage ne sera permis sur les lieux », est-il précisé. Cet enca s'inscrit dans le cadre du réaménagement de l'église, qui accueillera des étudiants en génie mécanique du Cégep de Granby à la rentrée 2018. La nef de l'église, elle, sera transformée en salle multifonctionnelle afin de permettre des activités culturelles et communautaires. **MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU** — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST



C'est comme si... vous seriez à la ferme

- CAMÉRA DE SURVEILLANCE
- Détection de panne électrique
- Détection de haute et basse température
- Motorisation de clôture
- Système d'alarme vol
- Contrôle d'accès

COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL • INDUSTRIEL

450 777-1117
alarmejpcom.com

ALARME JP COM
PRÉVENIR SÉCURISER

Nettoyage INC.
Haute Qualité

RÉSIDENTIEL COMMERCIAL INDUSTRIEL
Granby, Shefford, Bromont et région

Estimation gratuite

Service de conciergerie

Entretien ménager
HEBDOMADAIRE
Maisons et chalets

GRAND MÉNAGE

- Lavage de vitres
- Lavage de murs
- Nettoyage de gouttières

Personnel qualifié
Tarif concurrentiel

Sylvain Daigneault
Nathalie Lacasse

Tél: 450 372-9478

nettoyage.haute.qualite@qc.aira.com
www.nettoyagehautequalite.ca

#1
en accessoires de salle de bain et cuisine

PLOMBERIE SABOURIN

Zitta

Visitez notre salle de montre au
632 Dufferin, Granby
450 372-1138
plomberiesabourin.com

MEC
PRECISION
Spécialiste du moteur électrique

Moteur triphasé
Moteur simple phase

INVENTAIRE
Farm Duty Motor
de 1/3HP à 10HP

VENTE - RÉPARATION
Commercial • Résidentiel • Industriel • Agricole • Alimentaire

GARANTIE 1 AN | Estimé gratuit | Livraison incluse

Distributeur **marathon™** Motors




665 RUE LAURENT • GRANBY, QC • 1 800-565-5215
info@mec-precision.com • MEC-PRECISION.COM

ÉMONDEXPERT inc.
ÉMONDAGE & ABATTAGE

- Services arboricoles
- Services conseils
- Plantation d'arbres
- Déboisement de terrains
- Élagage, abattage et dessouchage

Contactez-nous!
ESTIMATION GRATUITE
1 866 470-9764
ÉQUIPE DIPLÔMÉE • ASSURANCES COMPLÈTES

UNE DIVISION DE ÉMONDEXPERT INC. LE PETIT ÉCUREUIL



Dr André Savard
CHIRURGIEN DENTISTE
Dre Aurélie Tanguay, dentiste
Dre Tania Lebrun, dentiste

■ Dentisterie familiale ■ Esthétique ■ Réhabilitation

Une bonne rentrée, ce n'est pas seulement dans les livres

SERVICE D'URGENCE
300, rue Hôtel-de-ville Nord, Farnham | 450 293-5381
www.dentistesavardfarnham.com

Décès de Jacques Daoust

L'ex-ministre libéral est mort à l'âge de 69 ans après avoir subi un AVC

La Presse canadienne

MONTREAL — Le premier ministre du Québec, Philippe Couillard, estime que l'ex-ministre libéral Jacques Daoust, mort à l'âge de 69 ans, a fait « beaucoup pour le Québec ».

M. Daoust avait été hospitalisé dans la région de Montréal après avoir subi un accident vasculaire cérébral (AVC), la semaine dernière. M. Couillard a dit avoir parlé à l'un de ses fils, jeudi matin, pour lui transmettre ses condoléances.

« Jacques Daoust a été président des agences d'investissement pendant des années. Pendant son mandat comme ministre de l'Économie, il a fait en sorte par exemple qu'on aide Bombardier, qu'on acquière Pointe-Noire à Sept-Îles et que beaucoup de nos programmes s'améliorent, notamment pour les petits entrepreneurs », a déclaré M. Couillard en mêlée de presse à Hébertville-Station.

« Alors je crois qu'on doit lui être reconnaissant pour son service public. La politique, ce n'est jamais une chose facile, et il l'a connue sous tous les angles. Mais aujourd'hui, pensons à l'homme, pensons à sa famille, pensons au service public. »

Les hommages se multipliaient jeudi après l'annonce de cette triste nouvelle, assez soudaine. Investissement Québec a souligné que durant ses sept années comme président-directeur général de l'agence, Jacques Daoust « a su faire rayonner le Québec à l'international ».

« Il avait constamment à cœur le développement économique du Québec. Son engagement à l'égard des entreprises et de la mission de la Société a contribué à générer de la prospérité pour tous les Québécois », a affirmé la société d'investissement du gouvernement québécois dans un communiqué.

« IL VA NOUS MANQUER »

« M. Daoust était un homme très, très compétent », a pour sa part souligné la ministre déléguée à la Santé publique, Lucie Charlebois, en marge d'une conférence de presse à



Jacques Daoust — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE

Montréal, jeudi.

« Mais surtout, ce que je retiens, c'est son sens de l'humour dans les corridors. Avec tout son sérieux, parfois, il nous sortait une blague qu'on n'attendait pas et ça nous ramenait dans la bonne humeur. J'ai adoré travailler avec Jacques Daoust. C'est un homme qui était rigoureux, qui connaissait très bien ses dossiers. Il va nous manquer. »

Le chef du Parti québécois, Jean-François Lisée, son homologue de la Coalition avenir Québec, François Legault, et la porte-parole de Québec solidaire, Manon Massé, ont tous présenté leurs condoléances à la famille de Jacques Daoust sur Twitter.

M. Daoust laisse dans le deuil deux fils et sa conjointe.

LONGUE FEUILLE DE ROUTE

Né à Verdun en 1948, Jacques Daoust a amorcé ses études universitaires à l'Université de Montréal, où il a obtenu un baccalauréat en arts. Il a ensuite obtenu un baccalauréat en administration des affaires de l'École des hautes études commerciales (HEC), ainsi qu'une maîtrise en administration des affaires de l'Université Laval.

Sa feuille de route est vaste en administration des affaires. De 1986 à 1998, il a notamment été premier vice-président aux ressources humaines et à l'administration de la Banque Nationale du Canada et premier vice-président du Trust Général du Canada.

Puis, pendant plusieurs années, il a œuvré à la Banque Laurentienne, comme président et chef de la direction de BLC-Edmond de Rothschild gestion d'actifs, premier vice-président des services financiers aux

particuliers et président et chef de la direction de Trust La Laurentienne.

De 2006 à 2013, il a agi à titre de président et chef de la direction d'Investissement Québec.

Élu député du Parti libéral dans Verdun en avril 2014, Jacques Daoust a occupé les fonctions de ministre de l'Économie, de l'Innovation et des Exportations de 2014 à 2016, puis de ministre des Transports jusqu'en août 2016, date de sa démission comme député à la suite d'une controverse.

C'est pendant qu'il chapeautait le ministère de l'Économie que Québec a volé au secours de Bombardier en injectant 1 milliard \$ US dans la multinationale québécoise afin de l'aider à compléter le développement de son avion commercial CSeries, une décision ayant essuyé de nombreuses critiques.

Sa présence aux Transports a quant à elle été marquée, notamment, par le houleux dossier de la réglementation du service Uber, alors qu'il déposait un projet de loi encadrant l'industrie du taxi, qui fut adopté sous bâillon en juin 2016.

M. Daoust s'est par ailleurs retrouvé dans l'eau chaude en raison de son rôle présumé dans l'autorisation de la vente, par Investissement Québec, de 11 millions d'actions de Rona au géant américain Lowe's.

Les allégations entourant son implication ont provoqué son départ de la vie politique, même si l'ex-ministre a toujours assuré n'avoir pas eu vent de la transaction avant sa concrétisation.

Depuis sa démission, M. Daoust s'était notamment consacré au vignoble Les vignes de Bacchantes, à Hemmingford, en Montérégie, dont il était propriétaire avec son fils Sébastien.

DEMANDEURS D'ASILE AU QUÉBEC

Le nombre a triplé depuis 15 jours

MORGAN LOWRIE
La Presse canadienne

HEMMINGFORD, QUÉBEC — La ministre québécoise de l'Immigration a confirmé jeudi que le nombre de demandeurs d'asile qui arrivent chaque jour au Québec a triplé depuis deux semaines.

Alors qu'une cinquantaine de demandeurs arrivaient au Québec chaque jour entre le 1^{er} et le 19 juillet, ce nombre atteint maintenant 150 par jour, a indiqué Kathleen Weil, jeudi, en conférence de presse à Montréal. Le Québec a accueilli cette année, jusqu'à la fin de juin, 6500 demandeurs d'asile. Si la tendance se maintient, ce nombre pourrait atteindre 12 000 d'ici la fin de l'année, estime le ministère de l'Immigration.

Jeudi matin, 1575 demandeurs du statut de réfugié étaient hébergés temporairement au Québec. La ministre Weil reconnaît que cet afflux soudain exerce une pression importante sur les structures d'accueil, mais elle a bon espoir que la province pourra offrir les soins requis à ces demandeurs pendant le processus d'examen mené par les autorités fédérales.

M^{me} Weil précise que le gouvernement du Québec est en contact permanent avec plusieurs administrations municipales, dont la Ville de Montréal, « qui détiennent une expertise importante, notamment en matière de recherche de logements ».

Depuis mercredi, le Stade olympique est ainsi réquisitionné pour accueillir temporairement d'ici septembre jusqu'à 600 de ces demandeurs d'asile en attente d'une décision fédérale, car les organismes publics ne peuvent plus trouver suffisamment de places dans les hôtels de la région.

La Croix-Rouge et d'autres organismes ont mis en place lits de camp et cantines pour ces demandeurs, qui sont aussi soignés, le cas échéant.

Interrogé dans sa circonscription de Lac-Saint-Jean, jeudi, le premier ministre, Philippe Couillard, a indiqué qu'il avait demandé à Ottawa d'accélérer le traitement des demandes, car en attendant une décision, ce sont les provinces qui assument la plupart des coûts d'hébergement temporaire des demandeurs d'asile.

HAÏTIENS INQUIETS

Plusieurs de ces demandeurs sont des ressortissants haïtiens qui avaient bénéficié d'un « statut de



Jeudi matin, 1575 demandeurs du statut de réfugié étaient hébergés temporairement au Québec, dont 600 au Stade olympique de Montréal. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

protection temporaire» aux États-Unis après le séisme dévastateur de 2010 en Haïti. Or, l'administration de Donald Trump entend mettre un terme à ce programme humanitaire, et jusqu'à 60 000 Haïtiens risquent d'être renvoyés dans leur pays.

En vertu de l'« Entente entre le Canada et les États-Unis sur les tiers pays sûrs », les demandeurs d'asile sont tenus de présenter leur demande dans le premier pays où ils arrivent. Les migrants qui arrivent des États-Unis ne peuvent donc demander l'asile à un poste-frontière canadien ; ils peuvent cependant le faire une fois arrivés en territoire canadien, après avoir été interceptés en passant la frontière de façon irrégulière.

« Les gens sur les médias sociaux donnent plein d'informations - en créole d'ailleurs - sur les façons d'entrer au Canada et racontent que 'ici, c'est magnifique, venez, venez!', », expliquait jeudi Marjorie Villefranche, directrice générale de la Maison d'Haïti, à Montréal. « Mais il y a énormément de démarches en immigration à faire, et la réponse au bout est inconnue. »

M^{me} Marjorie comprend tout de même que ces Haïtiens veulent « trouver ici une solution permanente pour leur famille ». Et en attendant la décision d'Ottawa, « qui peut prendre quelques années », les gens espèrent - « parce que les gens vivent d'espoir ».

VÉRIFICATIONS DE SÉCURITÉ

Au nom du gouvernement fédéral, le député libéral Marc

Miller a assuré jeudi matin que l'Agence des services frontaliers du Canada était capable de gérer ces fluctuations importantes dans le volume de demandes d'asile, « sans compromettre la sécurité des Canadiens ».

La ministre Weil rappelle aussi qu'Ottawa s'assure « que toutes les vérifications de sécurité et d'identification nécessaires sont effectuées, et s'engage à prévoir les ressources nécessaires pour accélérer le traitement des demandes d'asile et les démarches d'obtention d'un permis de travail, ainsi que pour garantir une meilleure répartition des demandeurs à travers le pays ».

Du côté canadien d'un point d'entrée non officiel très prisé des migrants, à Hemmingford, à 70 kilomètres au sud de Montréal, les agents de la Gendarmerie royale du Canada ont même installé un centre d'accueil improvisé, alors que ce secteur était jusqu'ici surveillé par une ou deux voitures de patrouille. Les demandeurs en provenance de l'État de New York peuvent recevoir une bouteille d'eau et s'asseoir sous un chapiteau pour se protéger du soleil avant de monter dans des autobus.

L'agent Eriq Gasse, de la GRC, précise que tout demandeur soupçonné d'être un criminel sera immédiatement détenu, mais la plupart des migrants sont conduits au poste-frontière de Lacolle, pour y soumettre leur demande d'asile. « Nos agents font un travail remarquable sur le terrain », a-t-il soutenu.

URGENCE 24/24 h/7 jours

GESTION PARASITAIRE

Gestion parasitaire de l'Estrie inc.

Toutes les personnes qui désirent faire modifier ou abolir le règlement municipal de la Ville de Granby concernant les pesticides (araignées, fourmis, vers blancs) s.v.p. me contacter à gestionparasitaire@hotmail.com

Membre de l'AQGP

CPMA-ACGP NPMA

450 775-3774
SPÉCIALISTE EN GESTION PARASITAIRE
20 ANS D'EXPÉRIENCE

LUC JEAN
PROPRIÉTAIRE

NOUVEAUTÉ!

Faites votre liste scolaire en **1 SEUL CLIC** sur www.papeterieatlas.com

ATLAS
JOUETS • PAPETERIE • ARTS

32, boul. Pie IX, Granby • 450 777-4039

Pour une expérience différente de l'immobilier !

Hélène Vaillancourt
C. 450 525.0736
Courtier immobilier résidentiel
Hélène Vaillancourt inc.

Michel Arès
C. 450 775.1657
Courtier immobilier
Michel Arès inc.

RE/MAX Professionnel inc. Agence Immobilière

Équipe Arès Vaillancourt

Achat • vente • résidentiel • commercial • agricole

GUY-PAUL GUERTIN
COURTIER IMMOBILIER

**BÉNÉFICIEZ DE MES
33 ans D'EXPÉRIENCE**

- Résidentiel
- Succession
- Immeubles à revenus

Bur. : **450 378-4120**
Cell. : **450 405-7592**

RE/MAX
Professionnel Inc.
Agence immobilière



Cake Design
Cupcakerie
spécialiste des
grandes occasions

**GÂTEAUX
D'ANNIVERSAIRE
PERSONNALISÉS**
Une façon originale
de dire **BONNE FÊTE!**

194, rue Denison Est, Granby
450 375-0520 • cakegranby.com • f



**GARAGE
CHRISTIAN
ST-PIERRE**
ÉTRES
MÉCANIQUE GÉNÉRALE

UNI-PRO
Pour une expérience client optimale

Entretien et réparation : auto/VR/camion léger
■ Antirouille ■ Pneus ■ Amortisseurs ■ Climatiseur

Auto de courtoisie maintenant disponible

2, rue Barré, Granby
450 776-6868
Surveillez nos promotions
garagechristianstpierre.com f



› MARILOU ET ALEX CHAMPAGNE SE SÉPARENT



Onde de choc chez les fans de *Trois fois par jour* : Marilou et Alexandre Champagne ont annoncé leur séparation jeudi, mettant ainsi un terme aux rumeurs qui couraient depuis un certain temps. « C'est avec beaucoup d'émotion et une grande humilité que nous annonçons que nous avons mis fin à notre relation de couple il y a quelques semaines, afin de laisser place à notre amitié et nos projets communs pour *Trois fois par jour* », ont-ils écrit sur le compte Facebook de leur entreprise. Les parents de la petite Jeanne, mariés depuis presque trois ans, avaient déjà déclaré en juin qu'Alexandre Champagne prenait ses distances de *Trois fois par jour* pour se consacrer à sa carrière de photographe, tout en continuant de prendre des photos pour le livre et le magazine. **LA PRESSE** — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE



Robert Hardy a notamment interprété le ministre de la Magie Cornelius Fudge dans les films de « Harry Potter ». — PHOTO ASSOCIATED PRESS

Robert Hardy rend l'âme à 91 ans

Associated Press

LONDRES — Le vétéran britannique de la scène et du cinéma Robert Hardy, qui a interprété le ministre de la Magie Cornelius Fudge dans les films de *Harry Potter*, est mort à l'âge de 91 ans.

Sa famille a précisé que l'acteur était mort jeudi après « une vie extraordinaire : une grande carrière au théâtre, à la télévision et

au cinéma qui s'est échelonnée sur plus de 70 ans ».

Né en 1925, Robert Hardy a fait partie de la Royal Air Force pendant la Deuxième Guerre mondiale et a étudié à l'Université Oxford, où il s'est lié d'amitié avec un autre aspirant acteur, Richard Burton.

Il a commencé sa carrière après la guerre en jouant du Shakespeare à Stratford-upon-Avon. De 1978 à 1990, il a tenu le rôle du vétérinaire excentrique Siegfried

Farnon dans *All Creatures Great and Small*, une populaire série télévisée inspirée de livres de James Herriot.

L'acteur a aussi interprété le premier ministre britannique Winston Churchill dans au moins une demi-douzaine de films et de séries télévisées. Il a aussi joué le président américain Franklin D. Roosevelt à la télévision britannique et française.

Robert Hardy laisse dans le deuil ses enfants Paul, Justine et Emma.



Michelle Carter affichait au début de l'audience un visage fermé, les yeux mi-clos, pleurant à plusieurs reprises. —PHOTO ASSOCIATED PRESS

POUR AVOIR ENCOURAGÉ SON AMI AU SUICIDE

Trente mois de prison

DENISE LAVOIE
Associated Press

TAUNTON, MASSACHUSETTS — L'adolescente américaine qui avait encouragé son petit ami à se suicider et qui lui avait conseillé de « retourner » dans un camion rempli de monoxyde de carbone passera les 15 prochains mois en prison.

Michelle Carter avait été reconnue coupable d'homicide involontaire en juin par un juge, qui avait déterminé que ses dernières instructions avaient poussé Conrad Roy à la mort. La jeune femme était âgée de 17 ans lors de la mort de Conrad Roy, d'un an son aîné, en juillet 2014.

Le juge Lawrence Moniz, du tribunal de la jeunesse, a condamné jeudi Michelle Carter à deux ans et

deux ans et demi de prison, mais elle ne restera détenue que pendant 15 mois. Elle sera aussi en probation pendant cinq ans.

Il a rapproché à l'accusée d'avoir dit à son petit ami de « retourner » dans le camion après qu'il fut descendu du véhicule rempli de monoxyde de carbone et lui avait avoué qu'il avait peur. Selon lui, ce message représentait une « conduite capricieuse et désinvolte ».

«FAIS-LE, MON CHÉRI»

Joseph Cataldo, l'avocat de la jeune femme, avait demandé que sa cliente échappe à la prison. Il avait aussi réclamé qu'elle reçoive des traitements psychiatriques. L'avocat a souligné que M^{me} Carter souffrait de problèmes mentaux - boulimie, anorexie et dépression - lorsqu'elle a exhorté Conrad Roy

à commettre l'irréparable.

Selon la procureure Maryclare Flynn, la probation n'est pas « une punition pas assez raisonnable ». Elle voulait que la juge condamne M^{me} Carter à la peine maximale prévue par la loi : 20 ans d'emprisonnement.

Le procès a fait couler beaucoup d'encre aux États-Unis et a soulevé les passions dans les médias sociaux.

Michelle Carter avait envoyé plusieurs dizaines de textos à Conrad Roy, lui enjoignant de passer de la parole aux actes et de s'enlever la vie. « Le temps est venu. Tu es prêt. Fais-le, mon chéri », lui avait-elle écrit le jour de sa mort.

La famille de la victime a témoigné pour raconter qu'elle avait été anéantie par sa mort. Son père, aussi prénommé Conrad, a dit qu'il n'avait jamais autant souffert sur le plan émotionnel.

EN BREF

PAYS-BAS

L'euthanasie représentait 4,5 % des décès

L'euthanasie est devenue une manière courante de mourir aux Pays-Bas et représente maintenant 4,5 % des décès, selon une nouvelle enquête publiée par le prestigieux *New England Journal of Medicine*. L'enquête témoigne aussi d'une augmentation constante du nombre de demandes formulées

par des gens qui ne souffrent pas d'une maladie en phase terminale. Aussi bien l'euthanasie (quand les médecins tuent eux-mêmes le patient) que le suicide assisté (quand ils lui prescrivent une dose mortelle d'un médicament) sont légaux aux Pays-Bas. Les patients doivent « souffrir de manière insupportable », sans espoir de soulagement, mais leur maladie ne doit pas nécessairement être mortelle. L'enquête porte sur une période de 25 ans et les résultats ont été compilés à partir de questionnaires

soumis aux médecins. On constate que l'euthanasie, avant qu'elle ne soit légalisée, représentait 1,7 % des décès en 1991. Ce pourcentage est passé à 4,5 % en 2015. La vaste majorité des patients, soit 92 %, souffraient de graves problèmes de santé. Les autres souffraient de problèmes de santé associés à la vieillesse, d'un début de démence, de problèmes psychiatriques ou d'une combinaison de problèmes. Plus du tiers de ceux qui sont morts étaient âgés de plus de 80 ans. **ASSOCIATED PRESS**

ROYER
MODÈLE DLX
MEMBRANE GORE-TEX
SEMELLE VIBRAM

LE MAGASIN INDUSTRIEL

565, RUE PRINCIPALE / 450 378-2785 / AUTRAVAIL.CA

CLINIQUE DE SANTÉ ET D'ESTHÉTIQUE DENTAIRE

Beauchemin

CAROLINE BEAUCHEMIN
DENTISTE GÉNÉRALISTE

PEGGY DUGUAY
SECRETARE

CAROLINE VEILLEUX
HYGIÉNISTE DENTAIRE

MARIE-JOSÉE HAMEL
ASSISTANTE

Rébecca Mossaad
Dentiste généraliste
(pour service de chirurgie)

Bienvenue aux nouveaux patients

27, rue Elgin, bureau 1, Granby • 450 378.8966

Toujours présent pour vous servir

Mario Laplante
Créateur de cuisine depuis plus de 30 ans

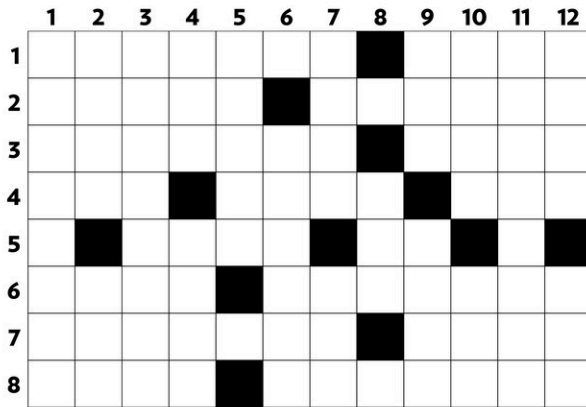
POUR TOUS VOS PROJETS

- cuisines
- vanités
- meubles sur mesure
- comptoirs de tout genre
- projets commerciaux
- restauration d'armoires
- etc.

RÉALISEZ ET CUISINEZ VOS RÊVES

M CUISINE MARIO LAPLANTE
450 223-4165
11, rue Quintal
St-Liboire

MOTS CROISÉS JUNIOR



HORIZONTALEMENT

- Dresser un animal sauvage – Passé à la poêle ou au four.
- Déballé – Lit, récite d'une manière pénible et hésitante.
- Qui ont la souplesse et la grâce du chat – Il y en a plusieurs dans un dortoir.
- Agit avec sans-gêne – Il y en a plusieurs dans un archipel – Rongeur qui vit dans les égouts.
- Creuse dans une matière dure – Désigne la 3e personne du masculin.

- Peau d'animaux dont on fait des bottes, des sacs etc. – Qui cause une blessure d'amour-propre.
- Temps d'arrêt pendant un voyage en bateau ou en avion – Privé de la parole.
- Pas imaginaire – Qui est très anxieux.

VERTICALEMENT

- Briser en enfonçant.
- Retirés – Détérioré par l'usage.
- Sortilège maléfisant, opération magique visant à nuire.

- Ondulation d'une étoffe – Transmis par la voix.
- Garder à la main.
- Garçons ou filles qui reçoivent un enseignement dans un établissement scolaire.
- Coupe le poil au ras de la peau – Le soleil s'y lève.
- Demi-douzaine.
- Partie du vêtement qui entoure le cou – Partie tranchante d'un couteau.
- Établir un lien – Qui sont sans vêtements.
- Qui n'ont subi aucune atteinte.
- Épreuve permettant d'évaluer les aptitudes d'un étudiant – C'est souvent la saison préférée des écoliers!

SOLUTION du dernier numéro

1	H	E	R	C	U	L	E	P	A	R	C
2	A	M	I	E	S	N	O	R	M	A	L
3	N	E	T	T	E	S	T	O	I	L	E
4	C	R	T	R	E	V	E	S	E	S	
5	H	A	T	E	L	I	E	R	N		
6	E	U	H		F	O	S	S	E	T	T
7	D	O	M	I	N	E		L	A	I	T
8	R	E	N	A	L		R	O	U	S	S

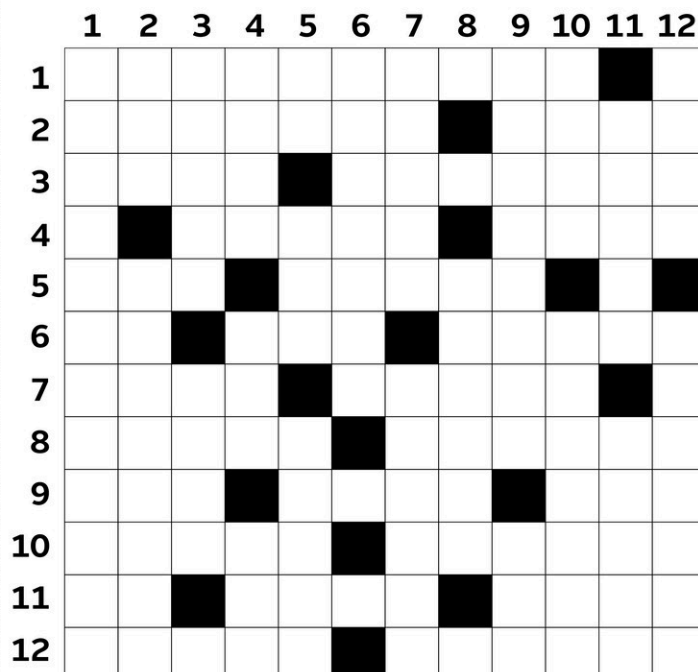
MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Qui fait pitié.
- Estimer – Se dit au bout du fil.
- Gardé dans sa main – Petits sillons cutanés.
- Ruminant de montagnes – ... Lévesque ou Bazin.
- S'entend sur un court – Fille du frère.
- Facteur Rhésus – Petit cadeau pour Woods – Est réservé aux femmes.
- Le lièvre s'y retire – Cadenette.
- Chante comme un Tyrolien – Se déplace sans polluer.
- Pronom relatif – Virage de skieur – Montre sa joie.
- Engrais azotés – Se marre.
- Titre abrégé – Fait partie du petit bétail – Cérémonial.
- Punir avec rigueur – Escadrons.

VERTICALEMENT

- Dont l'activité est très diminuée.
- Salut romain – Ensemble des rameurs d'une galère.
- Dada – Éliminée.
- Nommés au pouvoir – Marque la similitude – De blé ou d'orge.
- Sans fringues – Bête bête – Décollage.
- Campagnard.
- Difficile – Vue d'ensemble.
- Originaire du nord de la France.
- Qui a remporté un prix – Gueulante.
- Pronom personnel – Action de se replier.
- Oeuf de pou – Consacrée.
- Portion – Escalades.

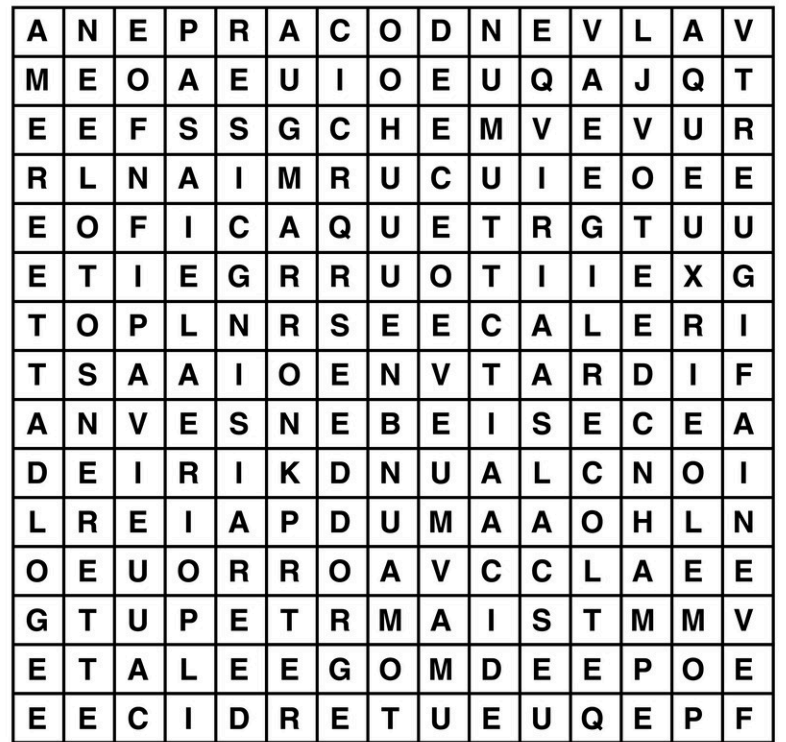


SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

1	A	B	O	N	D	A	M	M	E	N	T
2	C	O	R	E	E	N	A	C	E	R	E
3	A	N	A	R	O	R	G	U	E	I	L
4	P	I	L	O	N	N	E	R	S	P	A
5	U	T	L	A	N	G	E	R	O	N	
6	L	E	S	I	N	E	T	E	S	T	
7	C	U	O	R	E	N	O	E	L		
8	O	P	I	U	M	V	O	E	U	I	
9	A	N	N	E	L	E	R	D	E	S	
10	E	N	T	E	T	E	L	I	A	N	T
11	O	D	E	R	U	G	O	S	I	T	E
12	N	A	R	R	E	R	N	O	N	E	S

MOT MYSTÈRE

FRUITS - Un mot de 9 lettres



Solution du dernier problème : **AMBIDEXTRE**

04-08-2017

NAVEL
NEFLE

OLIVE
ORGE

PAVIE

POIRE
POMELO
POMME

QUETSCH
QUEUE

SAMARE
SEC

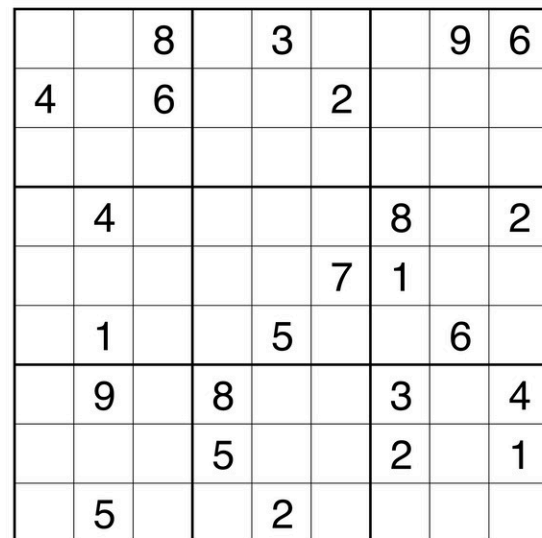
SUC

TALEE
TARDIF
TENDRE

VALVE

VERAISON
VERT

SUDOKU



4208

Niveau de difficulté : très difficile

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

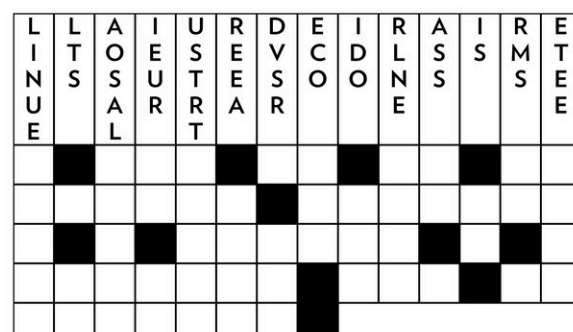
Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

SOLUTION DU DERNIER SUDOKU

9	8	3	1	4	7	2	6	5
5	1	7	6	8	2	4	3	9
6	4	2	9	5	3	7	1	8
4	6	8	2	9	5	1	7	3
2	3	1	8	7	4	5	9	6
7	9	5	3	1	6	8	4	2
8	2	4	7	3	9	6	5	1
1	7	9	5	6	8	3	2	4
3	5	6	4	2	1	9	8	7

4207

CITATION SECRÈTE par Isabelle Vadeboncoeur



Thème : Citation de John Fitzgerald Kennedy

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :

Proverbe oriental : On ne sait plus ce que l'on fait quand on a le coeur blessé.

ENQUÊTE CONCERNANT TRUMP ET LA RUSSIE

Mueller constitue un grand jury

Associated Press

WASHINGTON — Le procureur extraordinaire Robert Mueller a constitué un grand jury à Washington dans le cadre de l'enquête sur les liens entre l'organisation électorale du président Donald Trump et la Russie, selon une source bien au fait du dossier.

La constitution d'un grand jury, un outil de poursuite courante dans les enquêtes criminelles, laisse entendre que M. Mueller et son équipe d'enquêteurs pourraient entendre des témoins et demander des documents au cours des prochaines semaines. La personne ayant confirmé la nouvelle à *The Associated Press* a parlé sous le couvert de l'anonymat.

Les grands jurys sont couramment utilisés pour assigner des témoins et des dossiers, bien qu'ils ne laissent pas croire que

des accusations criminelles soient imminentes. Il n'a pas été immédiatement clair si le grand jury de Washington était lié au travail de celui d'Alexandria, en Virginie, ou comment il allait être impliqué. Le jury constitué en Virginie a été utilisé pour recueillir des informations sur Michael Flynn, l'ancien conseiller de la sécurité nationale de M. Trump.

M. Mueller était un ancien procureur fédéral à Washington avant de devenir directeur du FBI, où il y est resté pendant 12 ans avant de démissionner en 2013.

Entre-temps, les avocats de M. Trump ont affirmé qu'ils ignoraient l'existence d'un grand jury et qu'ils n'avaient aucune information laissant que le président faisait l'objet d'une enquête fédérale.

M. Mueller a été nommé procureur extraordinaire par le ministre de la Justice, en mai, après que M. Trump eut congédié le directeur du FBI James Comey.

CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE

Profitez de nos rendez-vous rapides
ET CHANGEZ VOTRE FAÇON DE VOIR LA VIE

- Examens de la vue
- Dépistage des maladies de l'oeil
- Traitements pharmacologiques
- Clinique pour les yeux secs
- Urgences oculaires sans rendez-vous
- Suivi de patients diabétiques



Dre Marie-Michelle Clair, Dre Mélanie Beaudry et Dr Gilbert Fortier, optométristes

Saviez-vous que nous pouvons obtenir pour vous une copie de votre ancien dossier ?

Opto-Réseau Granby
800, rue Principale, Granby
450 915-3222

Opto-Réseau Waterloo
4545 rue Foster, Waterloo
450 539-3555

OPTO
RÉSEAU

Changer la face du monde

Ouvert le samedi

• Location de conteneurs

Formats : 11 v 20 v 25 v 40 v

• Location de boîtes fermées pour entreposage



UN ENTREPRENEUR DIFFÉRENT !

ENTREPRENEUR
GÉNÉRAL ET
SPÉCIALISÉ



URGENCE
24/7

Feu



Dégât d'eau

Construction • Rénovation • Sinistres
Décontamination • Démolition • Nettoyage

INSTITUTIONNEL • INDUSTRIEL • COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL

www.legroupeultra.com

450 378-9600



Jardin de Columbarium EXTÉRIEUR



Une signature DU COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD

INAUGURATION PRÉVUE À L'AUTOMNE 2017

■ PRÉVENTE MAINTENANT DISPONIBLE

Girardot
& MÉNARD
COMPLEXE FUNÉRAIRE

470 rue Dufferin Granby ■ 450-372-4498 ■ www.girardot-menard.com

Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30*

450 375-8888
classees@lavoixdelest.ca

*Avant 16h pour parution le lendemain.
 Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

laVoixdel'Est

7737 Logements à louer Granby

3½, 460\$, propre, près des services, grande cour arrière, 450-577-3701.

428 DUVERNAY, 4½ haut de duplex. Récemment rénové. Libre immédiatement. 565\$/mois. Enquête de crédit. Info : 450 776-6338

4½, 748 rue Demers, refait à neuf, 3^e étage, remise ext., pas animaux, 580\$ 450 531-2343

BAS DE DUPLEX, 3 chambres, non ch. non écl., grande cuisine s/bain, prise lav./vaiss, 2 stats, cabanon 750\$/mois **450 776-3457**

7738 Logements à louer en région

À BROMONT, 3½, 5½, meublés, ch./écl., dans la montagne, pour court et moyen terme, 450-539-2067 ou cell : 450-776-5479.

7761 Chambres à louer

Pour personnes retraitées, chambre avec s. d'eau, câble TV, tout compris, vous êtes chez vous. 28 Gareau, Roxton Pond. 450-378-1821

7783 Massothérapie et soins thérapeutiques

Que ce soit pour une détente ou une douleur, le massage suédois fait des merveilles. Aussi combo / masse / podo. Membre de la FQM et podologue affilié. Bienvenue ! Nathalie 450 577-6035

7791 Entretien et travaux domestiques

ENTRETIEN MÉNAGER offert, 20\$/h, avec reçu disponible, Laurence : 450 204-8316

7819 Messages personnels

1 A MASSAGE
 Reçoit en privé, 36 DD
 Karo : 450 991-2242

★★ JOLIE DEMOISELLE 47 ANS ★★
 Reçoit et se déplace - 7 jours / 7
 Air clim. ★ ★ ★ 450 558-1966 ★ ★ ★

7834 Offres d'emploi

Acton Vale camelot recherché pour distribuer La Voix de l'Est et La Tribune

Pour le secteur : St-Michel, Daigneault, Notre-Dame et Labrecque.
INTÉRESSÉ(E) ?
 LAISSEZ VOTRE MESSAGE au
 450 375-4555, poste 4529

CAMIONNEURS USA NEW-YORK / NOUVELLE-ANGLETERRE
 Classe 1
FLAT BED / DRY BOX
 Sérieux - Polyvalent - Avec expérience
TEMPS PLEIN
 Assurance collective / Boni carburant / Nouvelle grille tarifaire
 Tél.: 450 539-3983 / Fax : 450 539-5295

CENTRE de rénovation à St-Césaire, recherche commis au vente., avec exp., temps plein, entrevue sur rendez-vous seulement, contacter Yves: 450-469-3137

CHAUFFEUR demandé(e) sur ferme de grande culture, épandage de fumier liquide, permis de conduire, flexible, polyvalent, mécanique, travail à l'année. 450-360-9011.



2471

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Courtier immobilier

Cell. : 450 **375-1621**

Bur. : 450 **378-4120**

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

7834 Offres d'emploi

DAMCO TRANSPORT INC. recherche CHEF MÉCANICIEN ET MÉCANICIEN, 13H, À 22H,
 ÊTRE responsable de l'entretien des équipements, capacité à diriger et organiser une équipe, bonne attitude, + de 5 ans en mécanique générale, remorque et camion lourd, temps plein de jour, 40h/sem., salaire compétitif et assurance collective. CV par courriel : comptabilite@damco.ca
Info : 450 797-2352

IGA OUIMETTE DE VALCOURT EMBAUACHE!
 Commis fruits et légumes, commis d'épicerie, commis viande et boucher (h/f) disponibles en tout temps. Consultez iga.net pour détails. CV au iga08238valcourt@sobeys.com ou fax 450 532-6091 ou en magasin.

RECHERCHE employé(e) avec exp. pour pelle mécanique chargeuse ainsi que travail sur machinerie agricole. Permis de conduire, pas besoin de cartes de compétence classe 1 ou 3, salaire selon l'exp., possibilité de logement, 450 360-9016.

RESTAURANT DI CARLO
 cherche serveur(euse) temps plein/partiel. pour emploi stable à long terme. Se présenter avec C.V. au 28 rue Dufferin.

RESTAURANT SCORES
 recherche **livreur (euse), rotisseur**
 Présentez-vous avec votre CV au
 925 Principale à Granby ou
 par courriel : scoresgranby@hotmail.com

Santé Courville de Waterloo
 embauche Si vous avez envie de travailler dans un CHSLD, avec une équipe dynamique qui a le coeur sur la main et le bien-être des résidents à coeur, vous serez comblé en choisissant Santé Courville.
 Nous sommes à la recherche **D'INFIRMIÈRES OU D'INFIRMIERS, D'INFIRMIÈRES AUXILIAIRES OU D'INFIRMIERS AUXILIAIRES ET DE PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIAIRES OU PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIAIRES.**
 Nous avons des postes à temps partiel et des besoins pour la liste de rappel. Les salaires sont établis en fonction de l'expérience et sont très compétitifs. Nous versons également des primes de soir, de nuit et de fin de semaine.
Nous essayer, c'est nous adopter !
Veillez envoyer votre CV à l'attention de Mme Lyne Arbour rh.waterloo@santecourville.com
 Au plaisir de vous compter dans notre équipe prochainement.

7895 Avis publics

Granby

AVIS PUBLIC

APPEL D'OFFRES 212/2017
Services professionnels – Étude préparatoire et présentation de concepts en circulation et mobilité active – rue Cowie
CLÔTURE : 31 AOÛT 2017 À 14 H 00

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby jusqu'à 14h00, heure locale en vigueur, jeudi, 31 août 2017 pour un mandat de services professionnels pour une étude préparatoire et présentation de concepts en circulation et mobilité active – rue Cowie.
 Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la **réception de l'Hôtel de Ville** situé au 87, rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut.

Le soumissionnaire doit se procurer le document d'appel d'offres directement du Système Électronique d'Appel d'Offres (SÉAO) en s'adressant à un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600 ou en consultant le site internet www.seao.ca. Les documents doivent être obtenus au coût établi par le SÉAO. Le numéro d'entreprise du Québec (NEQ) du Soumissionnaire figurant sur la Formule de soumission doit être le même que celui fourni pour se procurer le Cahier des charges sur le SÉAO.

Le soumissionnaire doit avoir un établissement au Québec ou dans un territoire visé par un accord intergouvernemental de libéralisation des marchés applicable à la Ville de Granby selon les conditions de l'appel d'offres.

Toute soumission devra être produite et soumise sur le formulaire de soumission fourni à cette fin, et être conforme aux conditions stipulées dans la présente demande de soumission et au devis l'accompagnant.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiquée en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 4 août 2017
 Jacques Babin
 Chef de division, Approvisionnements



POUR DES RÉSULTATS BERNARD EST LÀ!



Bernard Rousselle
 Courtier immobilier
450 521-7211

7873 Divers à vendre

À qui la chance, ménage complet, avec électro ménage, une vraie aubaine, cause déménagement. 5500.00\$. Info : 450 378-0263.

7895 Avis publics

Granby

AVIS PUBLIC

APPEL D'OFFRES 200/2017
Aménagement d'un sentier piétonnier en bordure de la rivière Yamaska
CLÔTURE : 24 AOÛT 2017 À 14 H

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby jusqu'à 14 h, heure locale en vigueur, **jeudi, 24 août 2017**, pour l'aménagement d'un sentier piétonnier en bordure de la rivière Yamaska (jusqu'à la rue Dorchester).

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la **réception de l'Hôtel de Ville** situé au 87, rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut.

Le soumissionnaire doit se procurer le document d'appel d'offres directement du Système Électronique d'Appel d'Offres (SÉAO) en s'adressant à un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600 ou en consultant le site Internet www.seao.ca. Les documents doivent être obtenus au coût établi par le SÉAO. Le numéro d'entreprise du Québec (NEQ) du Soumissionnaire figurant sur la Formule de soumission doit être le même que celui fourni pour se procurer le Cahier des charges sur le SÉAO.

Le soumissionnaire doit avoir un établissement au Québec ou dans un territoire visé par un accord intergouvernemental de libéralisation des marchés applicable à la Ville de Granby selon les conditions de l'appel d'offres.

Toute soumission devra être produite et soumise sur le formulaire de soumission fourni à cette fin, et être conforme aux conditions stipulées dans la présente demande de soumission et au devis l'accompagnant.

Avec sa soumission, le soumissionnaire doit verser une garantie de soumission **d'une valeur au moins égale à 10 % du montant total de la soumission** (taxes incluses) sous forme de chèque visé tiré d'une banque à charte canadienne ou d'une caisse populaire, payable à la Ville de Granby ou une lettre de garantie bancaire irrévocable ou d'un cautionnement de la même valeur.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiquée en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 4 août 2017
 Jacques Babin
 Chef de la division des approvisionnements

★ FRUITS-LÉGUMES ★

Framboises, amélanches, bleuets, fraises, pommes, maïs sucré, tomates, concombres, haricots, oignons et+

Les jardins Abbotsford, 2355 Principale Est, St-Paul-d'Abbotsford, 450 379-9744
 Maraîcher André Côté,
 2150 rang Papineau
 St-Paul-d'Abbotsford, 450 379-5277
 Fruiterie Relais 68, St-Alphonse de Granby. Ouvert 7 jours.

Granby

AVIS PUBLIC

APPEL D'OFFRES 214/2017
Construction d'un lien cyclable Intersection rues King/Léger à la piste «La Montérégiane»
CLÔTURE : 24 août 2017 à 14 h

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby jusqu'à 14 h, heure locale en vigueur, **jeudi, 24 août 2017**, pour la construction d'un lien cyclable – Intersection des rues King/Léger à la piste «La Montérégiane».

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la **réception de l'Hôtel de Ville** situé au 87, rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut.

Le soumissionnaire doit se procurer le document d'appel d'offres directement du Système Électronique d'Appel d'Offres (SÉAO) en s'adressant à un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600 ou en consultant le site Internet www.seao.ca. Les documents doivent être obtenus au coût établi par le SÉAO. Le numéro d'entreprise du Québec (NEQ) du Soumissionnaire figurant sur la Formule de soumission doit être le même que celui fourni pour se procurer le Cahier des charges sur le SÉAO.

Le soumissionnaire doit avoir un établissement au Québec ou dans un territoire visé par un accord intergouvernemental de libéralisation des marchés applicable à la Ville de Granby selon les conditions de l'appel d'offres.

Toute soumission devra être produite et soumise sur le formulaire de soumission fourni à cette fin, et être conforme aux conditions stipulées dans la présente demande de soumission et au devis l'accompagnant.

Avec sa soumission, le soumissionnaire doit verser une garantie de soumission **d'une valeur au moins égale à 10 % du montant total de la soumission** (taxes incluses) sous forme de chèque visé tiré d'une banque à charte canadienne ou d'une caisse populaire, payable à la Ville de Granby ou une lettre de garantie bancaire irrévocable ou d'un cautionnement de la même valeur.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiquée en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 4 août 2017
 Jacques Babin
 Chef de la division des approvisionnements

DAUDELIN COUTURIER
Mme Bernadette - 1934-2017

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au Centre hospitalier de Granby, le 31 juillet 2017 à l'âge de 82 ans, est décédée Mme Bernadette Daudelin, épouse de feu Roger Couturier.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Benoit (Manon Delorme) et Marie-Claude (Éric Gosselin), ses petits-enfants : Donavan (Stéphanie Lamontagne), Malcolm, Pénélope (Yannick Parent), Élisabeth (fille d'Éric), ses sœurs : Lorraine (feu Rodolphe Marinelli), Raymonde (Guy Coulombe) ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier le personnel de la résidence Le Riverain pour les bons soins prodigués à Madame Daudelin ainsi que le personnel du 5e étage et des soins palliatifs du Centre hospitalier de Granby.

La famille vous accueillera le samedi 5 août de 19 à 21h et le dimanche 6 août de 9h à 10 h 45 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. Une célébration en mémoire à sa vie se tiendra ce même dimanche à 11 h en la chapelle du complexe, suivie de la crémation au crématorium du même endroit. L'inhumation au cimetière Mgr Pelletier se fera à une date ultérieure.

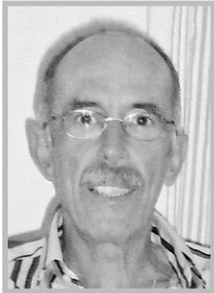
En guise de sympathie, un don à la Société Alzheimer de Granby et région serait apprécié.

Des formulaires sont disponibles à la réception du complexe.

M. Girardot & Ménard 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

DESLANDES
M. Pierre - 1961-2017

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À son domicile, le 30 juillet 2017 est décédé à l'âge de 56 ans M. Pierre Deslandes, conjoint de Julie Girard, demeurant à St-Valérien. Il était le fils de Marcellin Deslandes et de feu Thérèse Tétéault.

Outre sa conjointe il laisse dans le deuil sa fille Maripier (Éric Couture), son fils Francis (Jessie Harnois), la fille de sa conjointe Sophie G. Deslandes (Jeffrey Hensley), ses quatre petits amours: Malix, Abby, Charlie et Raphaëlle, ses frères et soeurs: Suzanne, Lise, Michel (Nicole Normandin), André (Réjeanne Deslandes), Rolland (Margot Salois), Jean (Lison St-Pierre), Daniel (Lisette Lamouche), Gaétan (feu Chantal Morin), Jocelyn, Isabelle (Denis Dufresne), Edith (Jasmine Gagnon), Eric (Karine Chagnon). Ses beaux-frères et belles-soeurs famille Girard. Ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille recevra les condoléances le dimanche 6 août 2017 de 14 h à 17 h et de 19h à 22 h à la salle communautaire de St-Valérien. Les funérailles sous la direction de la Maison E. Phaneuf & Fils Ltée auront lieu le lundi 7 août 2017 à 11 heures en l'église de St-Valérien-De-Milton. Le salon ouvrira à 9 h la journée des funérailles.

Sa conjointe et ses enfants remercient parents, amis, personnel d'oncologie et du CLSC pour leur soutien et les soins prodigués à M. Deslandes et tout spécialement à MARYSE, JACQUES et RÉJEANNE pour leur aide précieuse et combien appréciée.

Des dons à la Société Canadienne du Cancer (PANCRÉAS) seraient appréciés.

Maison E. Phaneuf & Fils Ltée
Salle communautaire, 1384, rue Principale, St-Valérien
1-800-361-2824 maisonphaneuf@videotron.ca

MÉNARD POIRIER
Mme Jeannine - 1931-2017

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À son domicile, le 30 juillet 2017, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Jeannine Ménard, épouse de feu Paul Poirier.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Claude (Lucie Ménard), Nicole (Clément Larose), Denis (Gisèle Roy), Manon (Marc Boileau), Alain (René Allard), Michel (Marie-Noëlle Vary). Elle laisse également ses 11 petits-enfants, 9 arrière-petits-enfants, sa belle-soeur Monique (feu Richard Ménard), son beau-frère Bertrand Lainesse (feu Jeannette Poirier), ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le Dr Serge Corbin et le personnel du CLSC pour les bons soins prodigués.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot et Ménard. La famille vous accueillera le vendredi 4 août de 19 h à 21 h et le samedi 5 août à compter de MIDI jusqu'à 13 h 45 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. Un court hommage sera célébré ce même samedi 5 août à 14 h en la chapelle du complexe. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

M. Girardot & Ménard 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

Pour fleurir
la mémoire d'un être cher

355, boul. Leclerc, Granby
(anciennement Rita Fleuriste)
450 372-2881
Téléc.: 450 372-6550
www.sublimefleuriste.com

Sublime
fleuriste

1833653

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR
pour votre faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

L.D.

compte sur moi

leucan

Faites une **différence** pour les enfants

leucan.qc.ca • 1 800 361-9643

415443

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.

1 Les jantes de l'archer. 2 Les motifs sur l'étui du carquois. 3 La gâchette du fusil. 4 Le point de mire sur le canon du fusil. 5 Seuil de la porte de la hutte de droite. 6 Rebord du toit de la hutte de gauche. 7 Une feuille en plus dans la plante du bas à gauche. 8 Le pied de l'arbre est plus long.

SOLUTION

16560 LAPLACÉ

16560 LAPLACÉ

4 août 2017

BASEBALL MAJEUR

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST									
	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Boston	59	49	,546	—	—	4-6	G-2	32-20	27-29
New York	57	50	,533	1½	—	6-4	P-3	32-20	25-30
Tampa Bay	56	53	,514	3½	½	5-5	G-2	29-23	27-30
Baltimore	53	54	,495	5½	2½	7-3	G-5	33-21	20-33
Toronto	51	57	,472	8	5	7-3	G-2	27-26	24-31

SECTION CENTRALE									
	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Cleveland	58	48	,547	—	—	7-3	G-1	29-24	29-24
Kansas City	55	51	,519	3	—	6-4	P-3	30-23	25-28
Minnesota	51	54	,486	6½	3½	3-7	G-1	23-31	28-23
Detroit	49	57	,462	9	6	5-5	G-2	27-25	22-32
Chicago	41	64	,390	16½	13½	3-7	P-2	21-29	20-35

SECTION OUEST									
	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Houston	69	38	,645	—	—	4-6	P-2	31-23	38-15
Seattle	55	53	,509	14½	1	6-4	P-1	32-26	23-27
Los Angeles	53	55	,491	16½	3	6-4	G-2	29-23	24-32
Texas	51	56	,477	18	4½	4-6	G-1	28-26	23-30
Oakland	47	60	,439	22	8½	4-6	G-1	31-25	16-35

Mercredi 2 août
 Detroit 2 N.Y. Yankees 0
 Toronto 5 Chi. White Sox 1
 Kansas City 0 Baltimore 6
 Cleveland Boston remis
 Seattle 1 Texas 5
 Tampa Bay 3 Houston 0
Interligue
 Philadelphie 0 L.A. Angels 7
Jedi 3 août
 Detroit à Baltimore, 19h05.
 N.Y. Yankees 1 Cleveland 5
 Chi. White Sox à Boston, 19h10.
 Texas au Minnesota, 20h10.
 Seattle à Kansas City, 20h15.
 Oakland à L.A. Angels, 22h07.
Interligue
 Milwaukee à Tampa Bay, 19h10.
Samedi 5 août
 Detroit à Baltimore, 19h05.
 N.Y. Yankees à Cleveland, 19h10.
 Texas au Minnesota, 19h10.
 Chi. White Sox à Boston, 19h10.
 Toronto à Houston, 19h10.
 Seattle à Kansas City, 19h15.
 Oakland à L.A. Angels, 21h07.
Interligue
 Milwaukee à Tampa Bay, 18h10.

LIGUE NATIONALE									
SECTION EST									
	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Washington	63	43	,594	—	—	5-5	P-2	29-22	34-21
Miami	50	55	,476	12½	10	7-3	G-2	27-28	23-27
Atlanta	49	57	,462	14	11½	2-8	G-1	24-26	25-31
New York	49	57	,462	14	11½	4-6	P-1	25-28	24-29
Philadelphie	39	66	,371	23½	21	6-4	P-2	23-28	16-38

SECTION CENTRALE									
	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Chicago	57	50	,533	—	—	6-4	P-2	28-24	29-26
Milwaukee	57	53	,518	1½	5½	4-6	G-1	31-27	26-26
St. Louis	53	55	,491	4½	8½	6-4	P-1	31-26	22-29
Pittsburgh	52	56	,484	5½	9½	3-7	G-1	28-25	24-31
Cincinnati	43	64	,402	14	18	3-7	P-1	25-28	18-36

SECTION OUEST									
	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Los Angeles	75	32	,701	—	—	9-1	P-1	47-13	28-19
Arizona	62	45	,579	13	—	6-4	G-2	36-17	26-28
Colorado	62	47	,569	14	—	5-5	G-1	33-20	29-27
San Diego	48	59	,449	27	13	6-4	P-1	29-27	19-32
San Fran.	41	67	,380	34½	20½	3-7	P-1	22-29	19-38

Mercredi 2 août
 Cincinnati 5 Pittsburgh 2
 Washington 0 Miami 7
 L.A. Dodgers 3 Atlanta 5
 Arizona 3 Chi. Cubs 0
 St. Louis 5 Milwaukee 4
 N.Y. Mets 10 Colorado 5
Interligue
 Minnesota 5 San Diego 2
 Oakland 6 San Francisco 1
Jedi 3 août
 St. Louis 1 Milwaukee 2
 Arizona 10 Chi. Cubs 8
 N.Y. Mets 4 Colorado 5
 Cincinnati 0 Pittsburgh 6
 L.A. Dodgers à Atlanta, 19h35.
Interligue
 Oakland à San Francisco, 22h15.

LIGUE AMÉRICAINE									
NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.									

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Altuve Hou.	104	410	74	148	361
Ramirez Cle.	104	402	74	130	323
Hosmer K.C.	106	407	64	131	322
Correa Hou.	84	325	64	104	320
Segura Sea	78	329	49	105	319
Gamel Sea	85	333	56	104	312
Springer Hou.	93	368	82	114	310
Pedroia Bos.	85	336	36	103	307
Reddick Hou.	92	326	60	100	307
Castro N.Y.	79	316	52	97	307
Points produits — Cruz, Sea, 80;					
Schoop, Bal., 78; Judge, N.Y.,					
75; Smoak, Tor., 74; Canó, Sea,					
74; Davis, Oak, 71; Sano, Minn.,					
71; Moustakas, K.C., 69; Upton,					
Det., 69; Pujols, L.A., 68.					
Circuits — Judge, N.Y., 34;					
Smoak, Tor., 31; Moustakas, K.C.,					
30; Davis, Oak, 28; Gallo, Tex., 28;					
Morrison, T.B., 28; Springer, Hou.,					
27; Sano, Minn., 25; Odor, Tex., 24;					
Schoop, Bal., 24.					
Victoires — Vargas, K.C., 13; Sale,					
Bos., 13; Santana, Minn., 12; Pax-					
ton, Sea, 11; Pomeranz, Bos., 10;					
Ramirez, L.A., 10; Bundy, Bal.,					
10; Carrasco, Cle., 10; Fulmer,					
Det., 10; Stroman, Tor., 10.					
Retraits au bâton — Sale, Bos.,					
216; Archer, T.B., 182; Kluber, Cle.,					
163; Severino, N.Y., 153; Tanaka,					
N.Y., 139; Carrasco, Cle., 136;					
Estrada, Tor., 127; Porcello, Bos.,					
127; Verlander, Det., 126.					
Victoires protégées — Colomé,					
T.B., 32; Kintzler, Minn., 28; Osuna,					
Tor., 27; Kimbrel, Bos., 25; Herrera,					
K.C., 23; Giles, Hou., 22; Diaz,					
Sea, 21; Maurer, K.C., 20; Reed,					
Bos., 19; Allen, Cle., 19.					

BASEBALL

LIGUE CAN-AM

	G	P	Moy.Diff.
Québec	44	25	,638 —
Rockland	44	25	,638 —
New Jersey	38	31	,551 6
Sussex County	34	33	,507 9
Ottawa	32	35	,478 11
Trois-Rivières	24	43	,358 19

Mardi 1er août
 Sussex County 5 Trois-Rivières 4 (12)
 Rockland 1 Québec 5
 Ottawa 7 New Jersey 2 (12)
Mercredi 2 août
 Ottawa 2 New Jersey 8
 Sussex County à Trois-Rivières, 19h05.
 Rockland 5 Québec 4 (10)
Jedi 3 août
 Ottawa à Rockland, 19h.
 Sussex County à Québec, 19h05.
 Trois-Rivières à New Jersey, 19h05.

Vendredi 4 août
 Ottawa à Rockland, 19h.
 Sussex County à Québec, 19h05.
 Trois-Rivières à New Jersey, 19h05.
Samedi 5 août
 Sussex County à Québec, 18h05.
 Trois-Rivières à New Jersey, 18h05.
 Ottawa à Rockland, 18h30.
Dimanche 6 août
 Sussex County à Québec, 13h05.
 Ottawa à Rockland, 14h.
 Trois-Rivières à New Jersey, 14h05.

MENEURS - LIGUE CAN-AM

NOTE: matchs d'hier non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Tissenbaum, Qc	58	215	58	80	372
Lennerton, Qc	68	239	54	85	356
Austin, Sus	43	169	28	59	349
Tice, Roc	65	256	49	88	344
Manduley, Qc	58	236	46	80	339
Bladel, NJ	69	275	68	93	338
Gracial, Qc	64	254	45	84	331
Sams, Qc	50	197	48	65	330
Smith, Roc	46	150	31	49	327
Ayala, TR	64	260	28	84	323
Richardson, Qc	49	199	36	64	322

Points produits — Gregor, NJ, 74; Maloney, Roc, 69; Lennerton, Qc, 63; Burgamy, NJ, 62; Sams, Qc, 56; Mateo, TR, 55; Regis, Roc, 55; Brown, Ott, 45; Gracial, Qc, 43; Tissenbaum, Qc, 43.
Circuits — Maloney, Roc, 21; Sams, Qc, 21; Regis, Roc, 14; Gregor, NJ, 12; Tissenbaum, Qc, 12; Smith, Roc, 12; Burgamy, NJ, 11; Mateo, TR, 11; Lennerton, Qc, 10; Herrera, TR, 9.
Victoires — Topa, Roc, 10; Sikula, Qc, 9; Pavlik, NJ, 9; Chrismon, Ott, 8; Borkowski, Ott, 7; Zayas, Sus, 7; Blanco, Qc, 7; Sosa, NJ, 6; Cordero, Ott, 6; Solbach, Roc, 6.

Retraits au bâton — Richardson, NJ, 82; Pavlik, NJ, 80; Sikula, Qc, 80; Sosa, NJ, 79; Blanco, Qc, 76; Borkowski, Ott, 72; Rusch, TR, 72; Tamburino, Sus, 72; Alvarez, TR, 70; Chrismon, Ott, 62.
Victoires protégées — Hellweg, NJ, 18; Becker, Qc, 12; Gualpe, Roc, 11; McCoy, Sus, 8; Sari-anides, Roc, 7; Velasquez, Roc, 6; Sanchez, Ott, 4; Brockett, Sus, 4.

LBMQ

	Mj	G	P	Moy.Diff.
Thetford Mines	26	19	7	,731 -
Montréal	26	19	7	,731 -
Acton Vale	25	17	8	,680 1½
Victoriaville	23	12	11	,522 5½
St-Jean	25	13	12	,520 5½
St-Jérôme	26	12	14	,462 7
Shawinigan	26	11	15	,423 8
Ottawa	9	1	8	,111 9½
Coaticook	25	8	17	,320 10½
Sherbrooke	27	7	20	,259 12½

Mardi 1er août
 St-Jérôme 7 Montréal 8
Jedi 3 août
 Victoriaville à Coaticook, 20h
 Montréal à St-Jérôme, 20h
Vendredi 4 août
 St-Jean à Acton Vale, 20h
 Victoriaville à Shawinigan, 20h
 Sherbrooke à Thetford Mines, 20h
Samedi 5 août
 Victoriaville à Thetford Mines, 16h.
 Montréal à St-Jean, 19h.
 Coaticook à Thetford Mines, 19h.
Dimanche 6 août
 St-Jérôme à Acton Vale, 1h30h30.
 Coaticook à Victoriaville, 19h.
 Shawinigan à Sherbrooke, 19h.

SOCCER

MLS

ASSOCIATION DE L'EST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
FC Toronto	22	12	3	7	41	22	43
Chicago	21	11	5	5	40	24	38
New York City	21	11	7	4	40	31	37
New York	21	11	8	2	32	26	35
Atlanta	21	10	7	4	41	28	34
Columbus	23	10	11	2	33	37	32
Orlando	22	8	8	6	23	31	30
N.-Angleterre	21	7	9	5	36	34	26
Philadelphie	22	7	10	5	29	27	26
Montréal	20	6	8	6	30	36	24
D.C. United	22	5	14	3	18	42	18

ASSOCIATION DE L'OUEST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Kansas City	22	9	4	9	28	17	36
FC Dallas	20	9	4	7	32	23	34
Houston	22	9	7	6	39	32	33
Portland	23	8	8	7	39	38	31
FC Seattle	22	8	7	7	32	31	31
FC Vancouver	20	9	8	3	30	29	30
San Jose	22	8	9	5	24	34	29
Salt Lake	23	7	12	4	30	44	25
Los Angeles	21	6	10	5	31	37	23
Minnesota	22	6	12	4	29	45	22
Colorado	20	6	12	2	20	29	20

Mercredi 2 août
MATCH DES ÉTOILES (A Chicago)
 Étoiles MLS 1 (2) Real Madrid 1 (4)

Samedi 5 août
 FC Dallas à Philadelphie, 19h.
 FC Toronto à D.C. United, 19h.
 Orlando à Montréal, 19h30.
 FC Seattle Minnesota, 20h.
 N.-Angleterre à Chicago, 20h30.
 FC Vancouver au Colorado, 22h.
 Houston à Salt Lake, 2

L'IMPACT CONFIRME L'EMBAUCHE DE SAMUEL PIETTE

Un rêve devenu réalité

La Presse canadienne

MONTREAL — L'Impact a confirmé jeudi ce qui circule depuis plusieurs jours à Montréal: l'embauche du milieu de terrain québécois Samuel Piette, après un transfert permanent du club espagnol CD Izarra.

Le footballeur de 22 ans a signé un pacte de deux ans et demi avec le onze montréalais, assorti d'une année d'option pour la saison 2020. La signature de ce contrat par l'international canadien vient mettre fin à une folle période de quelques semaines.

«J'ai vécu des mois assez mouvementés avec la Gold Cup, mais également le match (amical contre Curaçao) ici, à Montréal, a déclaré celui dont l'acquisition sera confirmée après la réception de son certificat de transfert international et son examen médical. Ces matchs m'ont permis de montrer ce dont je pouvais faire. Ça a été une bonne vitrine pour moi, ce que je n'avais pas en Espagne. Je suis content des retombées de ce tournoi.»

Le milieu défensif, qui a amorcé les quatre matchs du Canada à la Gold Cup, ne ressent pas de pression supplémentaire d'avoir signé avec le club de son enfance, lui qui est natif de Le Gardeur, en banlieue nord-est de Montréal.

«Pas vraiment. J'arrive ici un peu comme un nouveau joueur. Je suis jeune et je viens d'Europe: je m'amène ici sans pression, a-t-il dit du complexe d'entraînement du club. C'est certain qu'en tant que Québécois, j'aurai peut-être



Le milieu défensif, Samuel Piette, s'est dit heureux de se joindre à l'Impact. — PHOTO ÉDOUARD PLANTE-FRECHETTE, LA PRESSE

d'avantage d'attention de la part des médias, mais ça ne m'a jamais dérangé.»

«L'Impact c'est le club avec lequel je voulais jouer quand j'avais 10-11 ans. Aujourd'hui, c'est devenu réalité et j'en suis très content.»

UN BESOIN

Pour l'entraîneur-chef Mauro Biello, l'arrivée de Piette vient combler des lacunes en milieu de terrain.

«Nous avons besoin de ses qualités, a-t-il souligné. Il apporte une certaine expérience d'Europe. Une maturité également, comme on l'a vu avec ses performances à la Gold Cup. Comme il a grandi ici, il apporte également un sentiment d'appartenance à cette équipe, mais à cette ville également. C'est très important.»

L'entraîneur croit que Piette pourrait même être disponible dès samedi, face à l'Orlando City SC.

«Je pense que oui. Il va s'entraîner (jeudi et vendredi). On le savait qu'il s'en venait avec nous; il ne s'agissait que de finaliser les choses (...) On l'a amené ici pour

qu'il nous aide maintenant.»

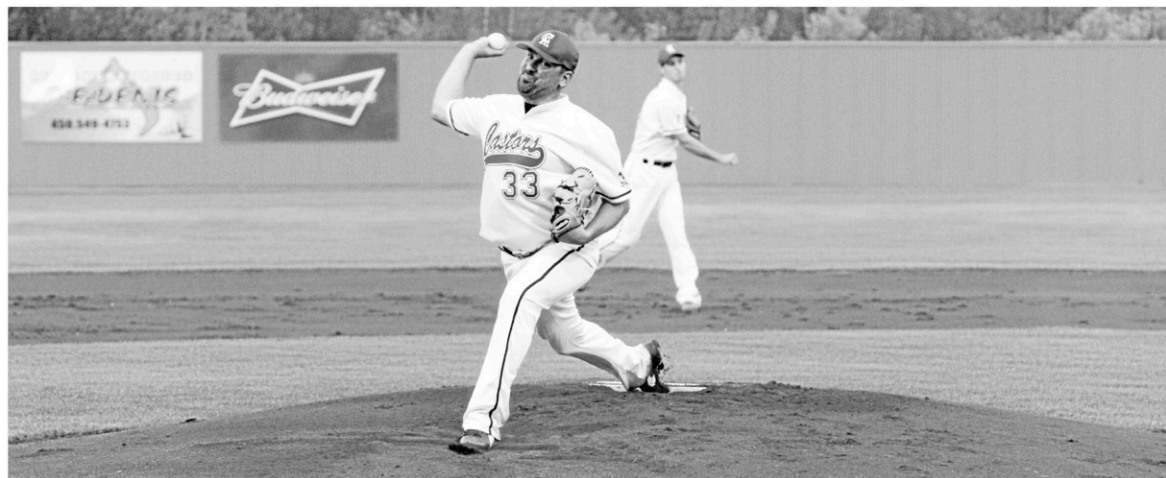
Piette a disputé un total de 46 matchs en troisième division espagnole au cours des deux dernières années, dont 32 avec le CD Izarra la saison dernière. Il s'était joint au Deportivo La Coruña, en 2014, et a joué en prêt avec le Racing de Ferrol durant la saison 2015-2016. Il avait précédemment évolué en Allemagne, en 2013 et 2014, avec le club Fortuna Düsseldorf, jouant deux matchs en Division 2 et 31 matchs avec l'équipe jeunesse du club.

Piette a joué son soccer amateur au Québec avec le FC Boisbriand, avant de rejoindre le FC Metz en France, de 2009 à 2012.

Au niveau international, Piette a récolté deux passes décisives en 35 matchs avec l'équipe nationale canadienne, dont 21 départs. Il a fait ses débuts internationaux le 3 juin 2012, à l'âge de 17 ans. Il a pris part à la dernière Gold Cup de la CONCACAF, sa troisième participation consécutive à ce tournoi.

L'Orlando City SC rendra visite à l'Impact samedi, à 19 h 30.

› STEVE GREEN À L'HONNEUR... ENCORE



Steve Green a été nommé lanceur par excellence du mois de juillet dans la Ligue de baseball majeur du Québec. Au cours de cette période, le porte-couleurs des Castors d'Acton Vale a remporté ses quatre décisions, en plus de maintenir une moyenne de points mérités de 1,67. C'est la deuxième fois cette saison que Green est honoré de cette façon. Sa fiche est de six victoires et aucune défaite, avec une moyenne de 1,30, depuis le début de la campagne. **MICHEL TASSÉ** — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

VOTRE HOROSCOPE



LION

DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT
Même avec le Soleil en Lion de votre étape anniversaire, il n'est pas réaliste de vouloir plaire à tout le monde, surtout quand la Lune arrive en Capricorne! Essayez plutôt de faire plaisir aux personnes qui comptent vraiment, en privilégiant celles que vous aimez réellement plutôt que celles qui peuvent essentiellement vous être utiles pour parvenir à vos fins. Vous réussirez à faire des heureux...



VIERGE

DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE
Avec l'actuelle opposition Mercure-Neptune axe Vierge-Poissons, le courant risque de ne pas passer aussi facilement que vous le souhaiteriez. Une conversation pourrait sembler laborieuse à alimenter. L'humour demeure toujours un bon moyen pour alléger l'atmosphère, mais assurez-vous que vos blagues ne puissent pas être mal interprétées.



BALANCE

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE
Il vaut mieux être incapable de faire quelque chose plutôt que d'en être capable et de ne pas le faire. La Lune en Capricorne, au carré de la Balance, pourrait vous donner envie de baisser les bras au lieu de vous impliquer, ce qui serait regrettable compte tenu de vos aptitudes. Profitez plutôt de l'influence de Jupiter en Balance pour vous motiver à agir.



SCORPION

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE
En dépit du carré du Soleil en Lion à votre Signe, la Lune en Capricorne face à Vénus en Cancer devrait vous offrir une journée stimulante. Si vous savez dompter une tendance à l'impulsivité, les résultats de vos démarches devraient dépasser vos attentes. Vous bénéficierez d'un climat de chance et de surprise. Faites-en profiter quelqu'un qui semble bien le mériter.



SAGITTAIRE

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE
L'inclusion de nouvelles personnes pourrait bénéficier à l'évolution d'un groupe ou d'une association. N'ayez pas peur de vous faire éclipser par ces nouveaux venus et ouvrez-leur votre porte. Étant donné qu'une conjonction Soleil-Mars s'effectue en Lion, Signe de Feu ami du vôtre, les répercussions d'un geste issu de votre bonne volonté ne devraient pas tarder à se manifester.



CAPRICORNE

DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER
La Lune arrive en Capricorne, et la franchise devrait permettre de conduire une relation personnelle à l'étape suivante. Ne ratez pas l'occasion de terminer la semaine en corrigeant une erreur et en repartant à neuf. Si une affaire vous déroute, fiez-vous à votre première impression afin de déterminer sur quelles personnes vous pouvez vraiment compter.



VERSEAU

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER
Coïncidant avec l'opposition à Vénus, l'arrivée de la Lune en Capricorne pourrait vous désillusionner face à quelqu'un. Interrogez-vous au sujet d'une personne qui fait toujours reposer le blâme sur autrui. N'est-on pas l'artisan de son jardin? Ceci ne veut pas dire qu'il faille lui fermer votre porte, mais peut-être de redéfinir vos attentes à son endroit.



POISSONS

DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS
En accord avec votre Signe, la Lune en Capricorne pourrait vous donner l'occasion de réaliser de bonnes affaires. Peut-être un échange de biens ou une transaction avantageuse. Les nouvelles associations pourraient aussi s'avérer profitables, mais vous ne devriez pas consentir à faire plus que votre part de compromis. Laissez les autres accomplir leur part de l'ouvrage.



BÉLIER

DU 21 MARS AU 20 AVRIL
Au carré de votre Signe, l'opposition Lune-Vénus axe Capricorne-Cancer pourrait souligner les contradictions, enflammer les passions, et possiblement soulever la controverse. Vous pourriez constater qu'il est bel et bien impossible de faire plaisir à tout le monde. Concentrez votre attention sur ceux à qui votre démarche plaît. Ils sont peut-être plus nombreux que vous ne le croyez.



TAUREAU

DU 21 AVRIL AU 20 MAI
L'arrivée de la Lune en Capricorne, face à Vénus en Cancer, pourrait bien mettre l'accent sur votre vie intime... Et compte tenu du carré du duo Soleil-Mars en Lion vers votre Signe, certains contacts risquent de nécessiter plus de temps avant de devenir fluides. Une attitude conciliante rapportera davantage que toute exigence rigide que vous refuseriez d'assouplir...



GÉMEAUX

DU 21 MAI AU 21 JUIN
Vous constatez que le temps a fait son oeuvre et qu'une situation s'est transformée à votre avantage. Vous pourrez ainsi considérer une récidive quant à une démarche qui n'avait pas obtenu les résultats espérés par le passé. La bonne volonté vous mènera sur la voie du succès et vous démontrera que ce mois d'août 2017 est capable de vous faire d'agréables surprises.



CANCER

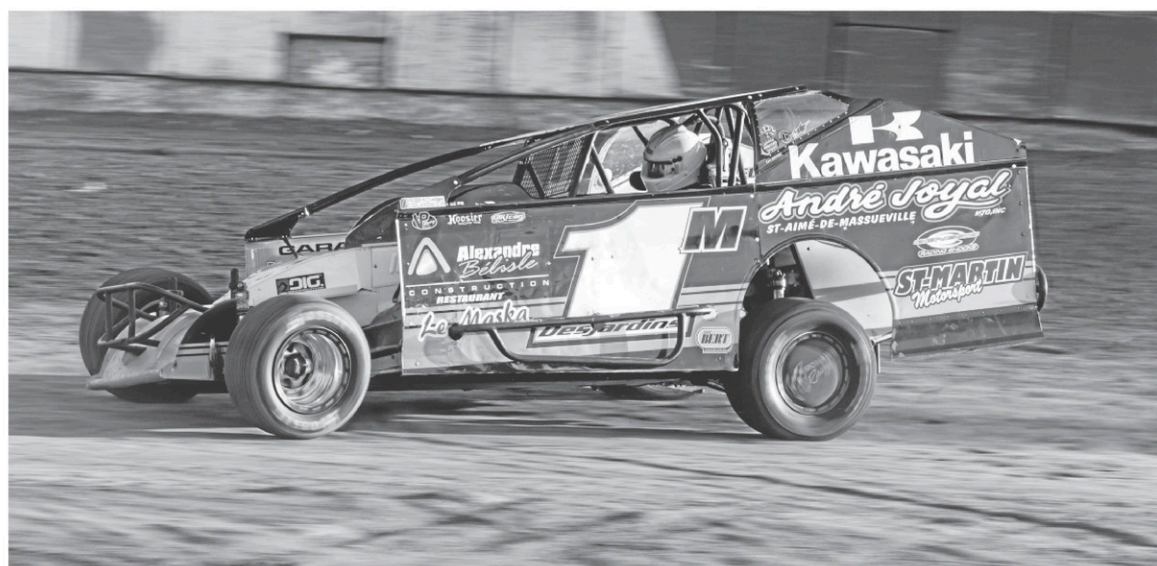
DU 22 JUIN AU 22 JUILLET
Tandis que le passage de la Lune en Capricorne face à Vénus en Cancer accentuera votre détermination, vos proches risquent d'être surpris par votre audace. Vos désirs seront loin d'être inaccessibles. Si vous avez l'intention de proposer un projet à votre entourage ou de faire une annonce controversée, employez toutefois une approche diplomatique.

Condamné à performer!

Mathieu Desjardins doit faire avec un budget limité



MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca



En tout et partout, Mathieu Desjardins compte quatre victoires depuis le début de la saison. — PHOTO JOE LABRIE

GRANBY — Mathieu Desjardins n'était pas convaincu de pouvoir participer à chacune des courses à l'Autodrome Granby cette saison. Question de budget, encore et toujours. Mais voilà que ses performances à Granby, mais aussi à Drummondville et à Saint-Marcel, lui ont permis d'aller chercher les dollars de plus nécessaires à répondre présent à toutes les semaines, ou presque.

« À la fin de la dernière saison, il a fallu acheter un nouveau moteur et une nouvelle remorque, ce qui a amputé notre

budget pour la peine, explique le pilote de Sorel-Tracy. En regardant le calendrier, je me disais que j'allais couper sur Granby s'il fallait faire des choix parce qu'il y a des membres de mon équipe pour qui c'est plus difficile de se déplacer le vendredi. Mais finalement, je n'ai rien manqué. »

En fait, Desjardins a fait l'impasse sur un seul programme, celui mettant en vedette les voitures à gros blocs de la série DIRTcar. Et ce n'était pas une

question de budget.

« Moi, je cours pour gagner et je savais que je n'avais aucune chance de victoire ce soir-là avec mon petit bloc », précise-t-il.

Vendredi dernier, il a fini deuxième derrière François Bernier. Huitième au championnat des modifiés, il compte une victoire cette saison à Granby.

« Mais j'ai quatre victoires au total (en ajoutant ses deux gains à Drummondville et un à Saint-Marcel). Des pilotes qui

ont quatre victoires à leur deuxième saison en modifié, vous n'en trouverez pas beaucoup! »

En effet. Et il est troisième au championnat à Drummondville et à Saint-Marcel, ce qui n'est pas bête non plus.

« Ça ne prendra pas 10 ans avant que je remporte mon premier championnat dans la grosse classe, je le sais. Attention, ce n'est pas de la prétention. J'ai simplement confiance en mes moyens. »

AUCUN REGRET

Mathieu Desjardins ne mise pas sur des moyens illimités. La réalité, c'est qu'il est condamné à performer.

« Ça me met un peu de pression, mais je n'ai pas le choix. C'est parce que j'ai récolté quelques bonnes bourses cette année que j'ai réussi à faire toute la saison à Granby. Moi, quand je vais aux courses, j'y vais avec le couteau entre les dents. Je ne peux pas y aller mollo, je ne peux pas me dire que ce n'est pas grave si je termine 15e un soir donné. C'est comme ça que ça fonctionne pour moi. »

Après avoir dominé la classe sportsman, Desjardins a fini par faire le saut en modifié la saison dernière. Et il ne regrette pas sa décision.

« La compétition est très forte et ça, j'adore ça. C'était l'un de gagner en sportsman, mais le défi n'était plus là. Même si ça coûte plus cher, je m'amuse comme un p'tit fou depuis que j'ai gradué. Non, je ne retournerais pas en arrière. »

Et il sera sur la ligne de départ, vendredi soir, alors que les modifiés s'élanteront pour 50 tours à la suite du 30e Défi-Vision. Ses fans seront rassurés.

LNH

Mike Fisher annonce sa retraite

ASSOCIATED PRESS

NASHVILLE — Dans ce qu'il a qualifié être la décision la plus difficile qu'il n'ait jamais prise, l'attaquant Mike Fisher a annoncé sa retraite jeudi, a révélé le quotidien The Tennessean. Dans une lettre adressée aux partisans de l'équipe, le vétéran de 37 ans dit savoir qu'il a pris la bonne décision.

Au fil d'une carrière qui aura

duré 17 saisons, Fisher a amassé 276 buts et 309 mentions d'aide en 1088 matchs de saison régulière dans la Ligue nationale de hockey. Il a ajouté 23 buts et 28 mentions d'aide en 134 rencontres éliminatoires. En 72 parties la saison dernière, Fisher a inscrit 18 buts et 42 points.

Fisher a amorcé sa carrière avec les Sénateurs d'Ottawa avant qu'il ne soit échangé aux Predators

pendant la saison 2010-2011.

« J'ai approché cette saison en sachant qu'il pourrait s'agir de ma dernière. Maintenant que c'est du passé, j'envisage avec optimisme un avenir qui me permettra de passer beaucoup plus de temps avec ma famille », a écrit Fisher.

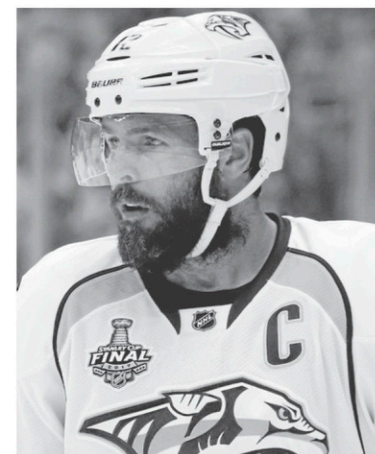
« Les choses changent quand vous avez des enfants et une famille. Ils m'ont appuyé sans

poser de questions et maintenant, c'est à mon tour de leur rendre la pareille. »

Fisher a effectué sa dernière présence sur une patinoire de la LNH lors du sixième match de la finale de la coupe Stanley, que les Predators ont perdu 2-0 face aux Penguins de Pittsburgh. Ce gain des Penguins leur procurait une deuxième coupe d'affilée.

« De savoir que nous sommes passés si près de tout gagner en juin rend cette décision plus difficile, mais je le fais avec espoir. Les conclusions sont toujours difficiles, mais je crois que quand quelque chose prend fin, il y a de nouveaux commencements, de nouvelles opportunités et de nouveaux projets pour lesquels s'emballer », a également noté Fisher.

« Je crois que cette équipe, que cette ville, va gagner un championnat, et j'en serai le plus grand supporter. Personne ne sera plus heureux que moi parce que ces fans le méritent. »



Au fil d'une carrière qui aura duré 17 saisons, Mike Fisher a amassé 276 buts et 309 mentions d'aide en 1088 matchs de saison régulière dans la Ligue nationale de hockey. — PHOTO ARCHIVES ASSOCIATED PRESS

Fisher, l'époux de la chanteuse country Carrie Underwood, avait été nommé capitaine des Predators en septembre 2016, en remplacement de Shea Weber qui avait été échangé au Canadien en retour de P.K. Subban environ deux mois plus tôt.

Le défenseur Roman Josi, qui entamera sa septième saison avec l'équipe, est l'un des favoris pour lui succéder.



Ce soir à 19 h 30
au Stade Napoléon-Fontaine

GUERRIERS de GRANBY
reçoivent
Ducs de Longueuil

<http://guerriersgranby.com/>

Une collaboration de



599, rue Principale
Granby
450 378-2921
www.cantinechezben.com

COUPE ROGERS

Murray et Cilic déclarent forfait

La Presse canadienne

MONTREAL — Il est temps que le tournoi de la Coupe Rogers commence car les têtes d'affiche qui devaient se présenter à Montréal la semaine prochaine tombent comme des mouches.

Les dirigeants de Tennis Canada ont appris deux mauvaises nouvelles presque coup sur coup jeudi alors que le Britannique Andy Murray et le Croate Marin Cilic ont annoncé qu'ils ne participeront pas au volet montréalais de la Coupe Rogers la semaine prochaine.

Dans un communiqué publié en milieu d'après-midi jeudi, Tennis Canada a confirmé l'absence de Murray, vainqueur à Montréal en 2015 et qui devait être la première tête de la série cette année. Quelques heures plus tôt, Cilic avait fait part de sa décision de se retirer sur sa page Facebook.

Ces désistements s'ajoutent à ceux du Serbe Novak Djokovic et du Suisse Stanislas Wawrinka.

Djokovic a mis un terme à sa saison à cause d'une blessure au coude droit qui l'ennuie depuis déjà plusieurs mois tandis que Wawrinka s'est retiré mercredi à cause d'une blessure à un genou.

Murray et Cilic disent tous deux avoir besoin de temps pour soigner des blessures, à une hanche dans le premier cas, et aux adducteurs en ce qui a trait à Cilic.

En quarts de finale des Internationaux de Wimbledon face à l'Américain Sam Querrey, Murray semblait avoir de la difficulté à se déplacer lors des quatrième et cinquième manches, qu'il a éventuellement perdues par des scores identiques de 6-1.

« Je suis triste de devoir me retirer du tournoi de Montréal,



Andy Murray a choisi de faire l'impasse sur la Coupe Rogers disant avoir besoin de temps pour soigner une blessure à la hanche. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

car je conserve beaucoup de magnifiques souvenirs de mes passages au Canada. Je fais tout en mon pouvoir pour revenir au jeu le plus rapidement possible», a déclaré Murray par voie de communiqué.

« DÉCISION DIFFICILE »

Sixième joueur mondial, Cilic dit s'être blessé à Wimbledon. Un Cilic qui a paru mal en point s'était d'ailleurs incliné en trois manches en grande finale de ce tournoi du Grand Chelem, aux mains de Federer.

« Avec grand regret, je dois annoncer que je ne serai pas en

mesure de participer à l'événement ATP Masters 1000 à Montréal, qui sera joué la semaine prochaine. Au tournoi de Wimbledon, le mois dernier, j'ai subi une blessure et le processus de guérison est en cours, mais il est plus lent que je ne le voudrais. »

« Je crois que je n'ai pas besoin de souligner à quel point je me sens triste de ne pas pouvoir participer au tournoi à Montréal, après avoir si bien joué au cours des derniers mois et avoir atteint la finale d'un tournoi du Grand Chelem pour la deuxième fois de ma carrière. Montréal est l'un des plus grands événements

de l'année, c'était mon premier tournoi depuis la finale de Wimbledon, et tout ça a rendu ma décision de me retirer encore plus difficile. »

À la suite du retrait de Murray, l'Espagnol Rafael Nadal et Federer deviennent respectivement les têtes de série numéro 1 et 2. Ils seront donc placés à chaque extrémité du tableau et ne pourront se rencontrer qu'en finale.

L'Allemand Alexander Zverev et l'Autrichien Dominic Thiem, deux jeunes étoiles montantes du tennis masculin, seront les troisième et quatrième têtes d'affiche.

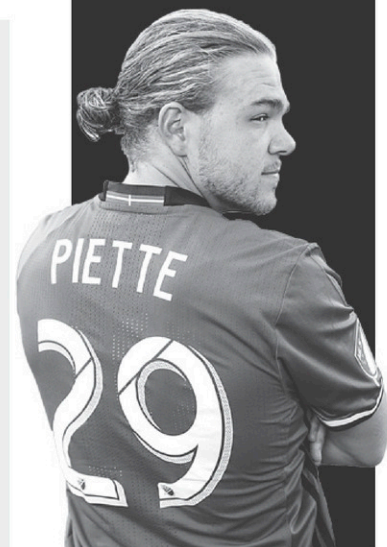
» INTERNATIONAL BROMONT: DEVIN RYAN REMPORTE LE SAUTEUR OUVERT À 1M50

Le cavalier Devin Ryan et son cheval Eddie Blue ont remporté l'épreuve de sauteur ouvert à 1m50 CSI3*, principale épreuve présentée jeudi dans le cadre de l'International Bromont. L'Américain a ainsi mis la main sur une bourse de 11 250 \$. Jennifer S. Serek et sa monture Wicked ont pris le deuxième rang, suivi de Alison Robitaille et Serise Du Bidou. Originaire de Bromont, Mario Deslauriers (sur la photo) a dû se contenter de la septième place, et d'une bourse de 2 475 \$. Par ailleurs, Andrew Kocher et son cheval Casino Royal ont gagné le sauteur ouvert à 1m25, devant Johan Letimonier (Volga Du Soleil) et Laurie Bucci (Black Berry). Peter Lutz (sauteur à 1m35), Coraline Thibault (sauteur junior/amateur à 1m30) et Bridget Perier (sauteur ouvert à 1m15) ont également terminé en tête lors de leurs épreuves respectives. Les compétitions équestres de l'International Bromont se poursuivent jusqu'à dimanche. LA VOIX DE L'EST — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST



Sports

IMPACT
SAMUEL
PIETTE SE
JOINT AU ONZE
MONTREALAIS
21



EconoMax

Des meubles à prix d'entrepôt **plus**



Pas de vacances pour les petits prix!



Modulaire
*Pouf avec rangement et configuration inversée aussi disponibles

899\$

27⁹⁹\$ | 48 mois
Incluant taxes et intérêts



Se meubler en neuf au plus bas prix garanti

Sofa
Causeuse **359\$**
Fauteuil **199\$**



399\$

12⁴²\$ | 48 mois
Incluant taxes et intérêts



Mobilier de cuisine
Comprend: 1 table et 4 chaises

529\$

16⁴⁷\$ | 48 mois
Incluant taxes et intérêts

Sealy
Matelas 2 places Cornetto
*Sommiers aussi disponibles
Garantie du fabricant de 10 ans



1 place **479\$**
Grand lit **559\$**
Très grand lit **779\$**

499\$

15⁵³\$ | 48 mois
Incluant taxes et intérêts



Mobilier de chambre grand lit
Comprend: bureau double, miroir, 1 table de nuit et lit complet. *Commode 5 tiroirs et table de nuit supplémentaire aussi disponibles

999\$

31¹⁰\$ | 48 mois
Incluant taxes et intérêts



289\$

PROSCAN
Téléviseur de 39 po
9⁰⁰\$ | 48 mois
Incluant taxes et intérêts
ÉcoFrais inclus
Garantie du fabricant de 12 mois



499\$

PROSCAN
Téléviseur 4K de 50 po
15⁵³\$ | 48 mois
Incluant taxes et intérêts
ÉcoFrais inclus
Garantie du fabricant de 12 mois

White-Westinghouse
Cuisinière de 30 po
Four de 4,8 pi³
Garantie du fabricant de 12 mois



479\$

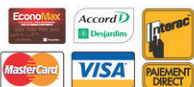
14⁹¹\$ | 48 mois
Incluant taxes et intérêts

White-Westinghouse
Réfrigérateur de 16,3 pi³
Portes réversibles
Garantie du fabricant de 12 mois



599\$

18⁶⁵\$ | 48 mois
Incluant taxes et intérêts



633, rue Dufferin
Granby
450 360-0050

Heures d'ouverture
Lundi au mercredi **9h à 18h**
Jeudi et vendredi **9h à 21h**
Samedi **9h à 17h**
Dimanche **10h à 17h**

www.
EconoMax.biz
Pour magasiner en ligne

Livraison rapide
Flex-O-max
Blocs de 4 heures

Financement* en ligne aussi disponible **48 mois**

Offres en vigueur du jeudi 3 août au mercredi 9 août 2017. Quantité limitée sur certains articles. Valable sur les produits en inventaire seulement. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Détails en magasin. *Voir prix en magasin. **Voir détails au www.economax.biz

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:	1000\$
Si votre solde quotidien moyen est de:	100\$
Au taux d'intérêt de:	19,9%
Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de:	1,64\$
1000\$	1000\$
Si votre solde quotidien moyen est de:	100\$
Au taux d'intérêt de:	13,5%
Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de:	1,11\$

*Termes et conditions du programme de financement « paiements mensuels égaux » et informations importantes concernant les modalités du crédit: Sous réserve de l'approbation de la Fédération des caisses Desjardins du Québec. Tous les taux d'intérêts annuels indiqués sont sujets à changement. Il n'y a aucuns frais d'adhésion ou de renouvellement liés à la conclusion de ce contrat. L'achat par versements égaux est assujéti à des intérêts annuels de 13,5%, calculés depuis la date de l'achat, jusqu'à ce qu'il soit intégralement acquitté. Les versements mensuels égaux sont déterminés en divisant le montant financé, plus les intérêts annuels de 13,5%, les taxes de vente et les ÉcoFrais si applicables pendant toute la période de la promotion, par le nombre de mois que comporte la promotion; le montant des versements mensuels apparaîtra sur les relevés de compte mensuels qui vous seront acheminés à compter de votre achat. Au plus tard à la date d'échéance indiquée au relevé de compte relatif à une période de facturation, vous devez verser, en un seul paiement, le ou les versements mensuels de la période visée par le relevé de compte auxquels s'ajoutent, le cas échéant, les autres sommes incluses au paiement minimum dû de la carte EconoMax, tel que prévu par le contrat. Si le paiement minimum ainsi exigible n'est pas versé intégralement à sa date d'échéance, des intérêts annuels de 19,9% courront sur les sommes exigibles et impayées, et ce, jusqu'à ce qu'elles soient intégralement acquittées. Si vous faites défaut d'effectuer tout paiement à échéance, la Fédération des caisses Desjardins du Québec pourra, sous réserve de la Loi sur la protection du consommateur, exiger le remboursement immédiat de toutes les sommes dues qu'elles soient exigibles ou non. Vous pouvez rembourser avant échéance, sans pénalité, partiellement ou en totalité les montants dus, incluant les intérêts accumulés. Voir le contrat de crédit variable de la Fédération des caisses Desjardins du Québec présenté en magasin pour plus de détails.